

# La Voz de Guipúzcoa

Viernes 5 de enero de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.140

## EL PARLAMENTO DE LA REPUBLICA

### La memoria del Sr. Maciá fué encomiada por el Gobierno y los partidos de la República, pero las extremas derechas dieron lugar a un violento incidente

La agresividad de Albiñana y sus correligionarios, hizo que los republicanos y socialistas aclamaran la República

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

#### COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las 4'25. Preside el señor Alba, y en el banco azul toman asiento el jefe del Gobierno y casi todos los ministros. Mucha animación en escaños y tribunas.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior.

#### HOMENAJE A LA MEMORIA DEL SEÑOR MACIÁ

El PRESIDENTE DE LA CAMARA da cuenta, oficialmente, del fallecimiento de don Francisco Maciá. Dedicar frases de gran elogio al finado, al que califica de honorable presidente de la Generalidad, y dice que el mayor y mejor homenaje que puede tributar a su memoria el Congreso de la República es obrar con el mayor respeto y la mejor buena fe en lo que se refiere al Estatuto de Cataluña y a la voluntad de España, que quiere ver a los españoles—catalanes y de todas las regiones—unidos bajo la bandera de la República española. (Grandes aplausos.)

El señor DE LOS RIOS, por los socialistas, se asocia a las palabras de la presidencia y pronuncia un breve y sentido discurso ensalzando la figura del señor Maciá, al que dedica calurosos elogios.

El señor BELLO, por Acción Republicana, lee unas cuartillas de condolencia. Ensalza la figura del señor Maciá y se asocia al duelo de la Cámara y de Cataluña.

El señor BRAVO FERRER, por los republicanos conservadores, también se asocia al duelo y al homenaje a la memoria del señor Maciá.

El señor AGUIRRE, por los nacionalistas vascos, elogia la figura política del señor Maciá y hace una apología del nacionalismo catalán y del nacionalismo vasco. Dice que su minoría se asocia al duelo por sentimientos de humanidad y por el respeto que le merecen los muertos.

El señor BILBAO, por los tradicionalistas, también expresa su condolencia.

El ex conde de VALLELLANO, por Renovación Española, dice que su minoría también se asocia al duelo por la muerte del señor Maciá, por sentimientos cristianos y de humanidad, aunque ideológicamente todos los miembros de su minoría discrepan de la manera de pensar del finado.

El señor ALBIÑANA: —Yo me levanto a hablar para expresar mi más profundo respeto a la memoria de un muerto. El señor Maciá era jefe del nacionalismo catalán separatista, y yo soy jefe del nacionalismo español unitario. Yo tengo que reprochar al señor Maciá el que enseñara a muchos catalanes a gritar "Muera España", pues yo jamás di muerte a Cataluña, porque para mí Cataluña es España.

#### UN FORMIDABLE ESCANDALO

El orador (señor ALBIÑANA) pronuncia otras frases que provocan la indignación de los diputados de la Esquerra y de los socialistas, que le increpan duramente. Con este motivo se promueve un fuerte escándalo. Un diputado izquierdista, saltando por los escaños, quiere llegar hasta el señor Albiñana. La confusión es grande y el escándalo arrecia. Los diputados de Renovación Española y otros rodean al señor Albiñana para protegerle de una posible agresión. Los diputados de la "Ceda" y los agrarios no toman parte en el incidente y permanecen tranquilamente en sus escaños.

El presidente de la Cámara, puesto en pie, agita fuertemente la campanilla y grita llamando al orden a los diputados, pero es impotente para restablecer la normalidad. El señor Albiñana hace ademán de sacar un arma, y ello da lugar a que el desorden aumente.

El escándalo arrecia y son muchos los diputados que abandonan sus escaños y se lanzan al centro del hemiciclo. Entre los diputados de la izquierda (socialistas y republicanos) y los de la extrema derecha se cruzan duros apóstrofes. Los diputados socialistas saltan por encima de los escaños.

La confusión es tal, que no se sabe quiénes gritan ni lo que dicen.

Los socialistas y republicanos dan vivas a la República, y los de Renovación Española y los de la extrema derecha contestan con vivas a España. Un diputado de la extrema derecha, que los periodistas no pudieron saber quién era, dió un significativo viva a España y un muera a Cataluña. El escándalo degeneró en tumulto y se oyen toda clase de vivas y gritos. Hay algunos, de significación monárquica, que indignan y enardecen a los socialistas y republicanos. El jefe del Gobierno, puesto en pie, grita: "¡Viva la República!" Los ministros, puestos en pie, contestan a este viva, y lo mismo hacen los diputados republicanos y socialistas. Los únicos que no contestan son los de la "Ceda", los monárquicos y los de la extrema derecha.

Durante un cuarto de hora no cesan los vivas y los gritos. Los señores Lerroux, Martínez Barrio y Guerra del Río abandonan el banco azul y van al hemiciclo, siguiéndoles los demás ministros. En el hemiciclo se forma un gran corro de diputados que no cesan de vitorear a la República. El señor Maura increpa duramente a las extremas derechas. En el escándalo participa la tribuna de Prensa.

Por fin, el presidente logra restablecer el orden e imponer el silencio.

#### SIGUE LA SESION

El señor PRIETO: —De esos bancos, de los de las extremas derechas, ha salido un viva a España demasiado significativo y un muera a Cataluña.

El señor GUERRA DEL RIO: —¡Viva Cataluña republicana y viva la República española! (Gran ovación.)

El PRESIDENTE DE LA CAMARA: —Yo he de rogar muy encarecidamente al señor Albiñana que no se dedique a ofender a ninguna región española y a no dar ciertos vivas a España, como si ésta estuviera en peligro, pues ha de saber que si España estuviera realmente en peligro, para defenderla se bastaría la República. (Gran ovación.)

Algunos diputados de Renovación Española: —De estos bancos no ha salido el muera a Cataluña.

El señor GORDON ORDAS: —Pues yo he oído ahí los muertas a Cataluña y otros gritos.

El señor LANDROVE: —Yo también los he oído.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA: —Ruego nuevamente al señor Albiñana que se abstenga de hacer cierto género de manifestaciones que pugnan con los sentimientos de los señores diputados y con las más elementales reglas de convivencia. (Aplausos.)

El señor ALBIÑANA: —Nadie podrá llamarse a engaño si digo que fui y sigo siendo monárquico, pues aprendí a serlo al lado del señor Alba. (Grandes rumores y protestas.)

El PRESIDENTE DE LA CAMARA: —Si yo he podido enseñar algo a S. S., se ve que no ha aprovechado muy bien las lecciones.

Un melquiadista se adhiere, en nombre de su minoría, al homenaje a la memoria del señor Maciá.

El señor GIL ROBLES: —Me interesa, ante todo, explicar la actitud de mi minoría en el lamentable incidente que acaba de terminar. Los diputados de mi minoría y los de la otra fracción agraria no han hecho causa común; no podían ni debían hacerla—con el señor Albiñana. Lo único que han hecho es intervenir para evitar que fuera agredido en colectividad. Esto ya lo hicimos varias veces en las anteriores Cortes con diputados no derechistas, y lo hicieron también otras minorías.

He de afirmar, también, que de estos bancos no han salido los gritos que dice haber oído el señor Prieto.

Varios diputados de la izquierda: —Pues nosotros también los oímos.

El señor GORDON ORDAS: —Los ha lanzado ese diputado, que no conozco.

El señor GIL ROBLES: —No es cierto; porque, por encima de las diferencias políticas que siempre nos separaron del señor Maciá, nosotros sentimos un gran amor a Cataluña, como a todas las regiones españolas. (Aplausos de los agrarios.) He de aplaudir al pre-

sidente de la Cámara por haber dicho que no es necesario exteriorizar de cierta manera el amor que hacia la patria española sentimos todos. Pero también he de advertir que muchos vivas a la República que aquí se han dado son insinceros.

Varias voces: —¡Serán los vuestros!

El señor GIL ROBLES: —Nosotros no necesitamos dar ciertos vivas para defender a España y descubrir vuestras maniobras (se dirige a los socialistas).

Un socialista: —Ahora va a resultar que nosotros somos los culpables, y no el señor Albiñana. (Risas.)

El señor PRIMO DE RIVERA: —Cuando hablamos de amor a España no pretendemos—yo al menos—menospreciar a ninguna región española. Para mí, Cataluña es tan española como cualquiera otra región, y cuando hablo de España incluyo a Cataluña y a todas las regiones españolas. Cataluña especialmente, por muchos conceptos, me merece un gran afecto y un gran respeto. A veces, cuando Cataluña pedía al Poder central ciertas cosas a las que creía tener derecho, se fomentaba el separatismo, pero no el catalán, sino el más equivocado de todos: el de este lado del Ebro. Nosotros pensamos en una España grande cuando la vitoreamos; pero repito que en esos vivas a España están incluidas todas las regiones españolas, que son las que hacen y han de hacer grande a nuestra patria. (Muchos aplausos.)

El señor RUBIO, por la Esquerra, agradece al presidente de la Cámara, al Gobierno y a todos los grupos cuyos representantes han elogiado al señor Maciá y han rendido homenaje a su memoria.

En el entierro del señor Maciá—dice—todo estuvo limitado a las leyes de la República. No quiero ni debo contestar a los pocos diputados que no han sabido guardar respeto a la memoria de un ilustre muerto.

Los catalanes hemos aprendido la gran verdad del señor Maciá, que decía que dentro de la República cabe Cataluña libre, totalmente libre. (Rumores y algunas protestas de las extremas derechas.)

El PRESIDENTE DE LA CAMARA: —Hacen mucho más daño a España ciertas interrupciones y protestas que las palabras de algunos oradores no escuchadas con la debida tranquilidad.

El señor RUBIO: —Los catalanes veneramos al señor Maciá y amamos a Cataluña libre dentro de la República. (Rumores.)

El PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS: —Lamento que haya estado a punto de degenerar en cuestión política esta memorable sesión necrológica de homenaje al gran luchador.

El señor ARAGAY: —Por culpa del cristianismo intransigente de esos señores (señala a los bancos derechistas y agrarios).

El PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS: —En último caso, yo estaré más conforme con el cristianismo de esos señores que con la libertad que preconiza y practica S. S. (Aplausos de los agrarios y las derechas. Los radicales no aplauden, sino que comentan las palabras que acaba de pronunciar el jefe del Gobierno.) Todos, sin distinción, hemos querido rendir, y rendimos, homenaje a la memoria del transformador de las energías de Cataluña. Yo, al recordar al señor Maciá, recuerdo siempre los versos de Rubén Darío exaltando la figura del hidalgo caballero de la Mancha.

El señor Maciá con su amor a Cataluña ha prestado grandes servicios a la unidad española. La Humanidad—dijo un orador—va caminando de cumbre en cumbre y en cada una de ellas va dejando una cruz de esperanza. Y yo digo que España camina también de cumbre en cumbre y en cada etapa deja una hoguera de sacrificio. El señor Maciá fué un hombre que si en algunos momentos daba gritos catalanistas, lo hacía como protesta contra la tiranía pasada. Luego, cuando presidió una institución subordinada al Gobierno de la República española, prestó un gran servicio a la Patria. Y hoy, gracias a él, podemos tender, sin recelos, los brazos a todos los catala-

nes por encima de su tumba convertida en ara. (Gran ovación.)

Se acuerda hacer constar en acta el sentimiento de la Cámara por el fallecimiento del señor Maciá y enviar comunicaciones en tal sentido al Gobierno de la Generalidad y a la familia del finado.

#### LOS VOCALAS PARLAMENTARIOS DEL TRIBUNAL DE GARANTIAS

Se repite la votación para la elección de vocales parlamentarios del Tribunal de Garantías Constitucionales y resultan elegidos:

El señor Merás por 108 votos, y don Basilio Alvarez por 99.

**LAS ACTAS DE VALENCIA (PROVINCIA)**  
Se pone a discusión el dictamen de la Comisión de Actas referente a la elección de Valencia (provincia).

El Sr. LAMAMIE DE CLAIRAC defiende un voto particular pidiendo la nulidad de la elección.

El Sr. VALENTI refuta los argumentos del señor Lamamié de Clairac y dice que la elección fué normal, pues si en algunos pueblos se rompieron las urnas el primer día, las votaciones se repitieron y se celebraron normalmente. Añade que buena prueba de ello es que los candidatos derrotados no formularon ninguna protesta hasta después de conocer, por sus interventores, los resultados de la elección.

Declara que las actas notariales presentadas por los derrotados son papeles mojados al lado de los documentos auténticamente oficiales que son las actas de los escrutinios.

Varias voces: —¿Y los muertos?

El Sr. VALENTI: —No hubo más que uno. Una voz: —Tres.

El Sr. VALENTI: —En relación con las elecciones no hubo más que un muerto: un interventor de Torrente. Los agresores, que eran sindicalistas, fueron detenidos y han declarado la verdad: que nada tenían que ver con nosotros.

Una voz: —En Torrente, sí.

El Sr. VALENTI: —Ni en Aorrente ni en ningún otro sitio. Pero no hablemos de los muertos, sino de los vivos. (Risas.) Se extiende en largas consideraciones, siendo interrumpido con frecuencia, y dice que él al rebatir los falsos argumentos del señor Lamamié de Clairac cumple con su deber de candidato electo.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA: —No subraye eso tanto S. S. (Risas.)

El Sr. VALENTI: —Yo no he sido quien ha planteado la cuestión sino el señor Lamamié de Clairac que nos ha hablado de cierto Notario.

El Sr. ROYO VILLANOVA, de la Comisión: —En todo esto yo no veo más que una cuestión política. Yo, en Valladolid, me avine, de buen grado, a suspender un mitin porque se temían incidentes, y yo en modo alguno quería ser diputado si mi acta costaba la vida de un hombre.

Yo soy ministerial porque creo que este Gobierno que preside el señor Lerroux es el mejor de cuantos ha tenido la República. (Rumores y risas.)

Todos somos liberales ahora. Lo somos porque aunque algunos dicen que eso es pecado, ahora conviene serlo.

Y ahora que nadie nos oye os diré que yo, a pesar de ser de la Comisión de Actas, no he leído ni el voto particular del señor Lamamié de Clairac y que tampoco me he enterado de lo que ha querido decir el señor Valentí. (Grandes risas.) Tampoco me he enterado de otras muchas cosas. (Grandes carcajadas.) Pero por lo poco claro que he oído aquí, creo que lo mejor es que el dictamen y el voto particular vuelvan a la Comisión.

El Sr. CASANUEVA, presidente de la Comisión, accede a la petición del señor Rojo Villanova.

Se acuerda que el dictamen vuelva a la Comisión, se leen varios dictámenes de las Comisiones de Incompatibilidades y Actas, se fija el orden del día para hoy y a las 8.40 se levanta la sesión.



## La vida en Vizcaya

## El gobernador hará responsables a las empresas mineras de la desaparición en sus polvorines de materias explosivas

(POR TELEFONO)  
Bilbao, 4 (11-n.)

## GOBIERNO CIVIL

Al recibir hoy a los informadores de prensa el gobernador civil les dijo lo siguiente:

Había publicado una circular en la cual hace responsables a las empresas mineras de la desaparición de materias explosivas de sus respectivos polvorines y señala las penas en que pueden incurrir por dicha desaparición.

Había multado en 200 pesetas al alcalde de Castillo Elejabertía por no haber sido izada el día primero de año, fiesta nacional, la bandera de la República en el edificio del Ayuntamiento.

Le había visitado una comisión de fabricantes de pan de Portugalete para insistir en su petición de aumentar en cinco céntimos el precio del kilo de pan. Les contestó que no lo autorizaba y que no vuelvan a hablarle del asunto en unos días, por lo menos.

## ALCALDIA

El alcalde de Bilbao dijo a los periodistas que mañana viernes, celebrará el Ayuntamiento sesión extraordinaria para tratar de los enlaces ferroviarios, en lo que éstos afectan a Bilbao, y que dicha sesión será radiada.

El ingeniero industrial del Ayuntamiento le había enviado parte quincenal relativo al polvo y humo que sale de la fábrica de cementos de Basurto y se hace constar en dicha comunicación que la compañía ya ha hecho obras y hará otras para evitar la salida de polvo y humo, que tanto molesta a los vecinos.

## PARA LOS NIÑOS POBRES

El presidente de la Comisión Gestora de la Diputación Sr. Gallano ha entregado 400 pesetas para la suscripción abierta con el fin de adquirir juguetes para repartirlos entre los niños de diversos asilos de la provincia.

## LOS AUTOMOVILES DE ALQUILER

La comisión mixta de automóviles de la Diputación ha acordado que los automóviles que sean dedicados a alquiler paguen patente correspondiente a una fuerza de 15 HP sea cualquiera la fuerza de su motor.

## De gran interés

Ya tienen conocimiento nuestros lectores de que la nueva Dirección del concurrido Café de la Marina tiene en proyecto la celebración de diversas y animadas fiestas en el amplísimo salón, efectuándose la primera mañana, festividad de Reyes, que el señor Hautreaux ofrece con motivo de la toma de su posesión, en la que toda señora, señorita y caballero que honre con su presencia el Café será obsequiado en el momento de la consumición con un delicado Rosco de Reyes y un bonito regalo, de seis a ocho de la noche.

Para realizar este simpático acto, actuará la afamada orquesta Barriola, cuyos componentes, conocidos solistas de la Orquesta Sinfónica de San Sebastián, interpretarán un selecto repertorio musical con la maestría y depurado gusto artístico que siempre lo efectúan; igualmente, y a la hora de café, tarde y noche, este día y el domingo la citada orquesta deleitará a los clientes con un escogido programa.

Para dar principio a las obras que van a realizarse, se suspenderán temporalmente los conciertos musicales, advirtiéndose al público que la reforma del salón se irá efectuando paulatinamente y con el mínimo de molestias posibles para los clientes siendo éstos atendidos siempre con la solicitud y esmero que merecen, para lo cual la Dirección ha de poner especial cuidado en atender gustosamente cuantos inconvenientes se le presenten, correspondiendo constantemente y con la mejor voluntad a la clientela, que merece el respeto y consideración de todo el personal bajo la dirección de M. Hautreaux.

Estos días auguramos se verá totalmente abarrotado el renombradísimo Café de la Marina, que por sus servicios y excelente calidad de productos ha de conseguir el grado de suntuosidad que merece, y que a la finalización de las obras el público será quien ha de testimoniar su agradecimiento al propietario, M. Hautreaux, quien por su bondad y carácter amable se desvive por complacer a todos.

## CONSEJO DE MINISTROS EN EL PALACIO NACIONAL

## Se aprobó el proyecto de ley para la reorganización del Estado Mayor Central

El Sr. Lerroux informó al jefe del Estado de la política interior e internacional

(POR TELEFONO)  
Madrid, 5.

## UN CONSEJILLO Y UN CONSEJO

Ayer, poco después de las diez y media, empezaron a llegar los ministros al Palacio Nacional para celebrar Consejo bajo la presidencia del jefe del Estado. A la entrada no hicieron manifestaciones. A las once quedaron reunidos en Consejo. Este duró una hora y en él se examinaron y despacharon asuntos de trámite.

A las doce, los ministros quedaron reunidos en Consejo bajo la presidencia del jefe del Estado. A ambas reuniones asistieron todos los ministros, excepto el de Instrucción Pública, que continúa indispuerto.

## A LA SALIDA

El Consejo presidido por S. E. terminó a las dos menos cuarto. A la salida los ministros no hicieron manifestaciones. Se limitaron a decir que el ministro del Trabajo facilitaría la referencia oficiosa del Consejo y que el jefe del Gobierno daría una referencia verbal de lo tratado en el Consejo presidido por su excelencia.

En efecto, al salir el señor Lerroux manifestó que, como de costumbre, había pronunciado un breve discurso para dar cuenta a S. E. de la situación de la política exterior, e informarle de las cuestiones políticas nacionales, así como del estado del orden público, que sigue siendo satisfactorio.

Agregó que después los ministros dieron cuenta del estado en que se encuentran los principales asuntos de sus respectivos Departamentos. Finalmente se sometieron a la firma de S. E. diversos decretos.

## LA REFERENCIA OFICIOSA DEL CONSEJILLO

Dice así la referencia oficiosa que se facilitó del Consejo:

**Hacienda.**—A propuesta del ministro de Hacienda se acordó fijar como plazo máximo para el envío del anteproyecto de presupuestos par el año 1934, redactado con arreglo a las normas establecidas en orden ministerial de dicho departamento, el comprendido hasta el día 10 del actual, plazo que no deberá consumirse sino en caso imprescindible.

—Se aprobó el proyecto de distribución adi-

cional de fondos para el mes de diciembre último por un importe de pesetas 487.600.

**Industria y Comercio.**—Se acordó hacer extensivo a Inglaterra el régimen de retorno en materia de importación de automóviles, por encontrarse dicho país en las mismas condiciones que Francia.

**Agricultura.**—Decreto jubilando al ingeniero jefe de primera clase del Cuerpo de Montes, don Santiago Pérez Argeli.

—Decreto derogando los artículos 1 al 3 del ministerio de Economía Nacional de 13 de mayo de 1931, por los cuales se suspendió a las Juntas directivas de la Cámara Oficial Uvera de Almería y se designa otra Junta para sustituir a aquella.

**Gobernación.**—Decreto fijando normas sobre reorganización de las Juntas Gestoras provinciales a base de los decretos de 1931 sobre el particular, elevados después a la ley de la República.

**Trabajo.**—El ministro dió cuenta de los conflictos de trabajo en curso y de los que se han resuelto favorablemente en la última semana. Dió cuenta de haber elevado al Consejo Superior de Trabajo una moción encargándole de estudiar y redactar un proyecto de ley sobre código de Trabajo.

**Marina.**—Nombrando asesor del ministerio y jefe de la sección de Justicia, al general auditor de la Armada, don Esteban Martínez Cabaña.

—Disponiendo quede en situación de disponible forzoso el general auditor de la Armada, don Fernando Berenguer de las Cagigas.

**Presidencia.**—Decreto sobre cese de los gobiernos civiles de las cuatro provincias catalanas y régimen transitorio de los servicios o funciones no traspasados que se presten o realicen en los Gobiernos civiles.

**Guerra.**—Proyecto de ley para la reorganización del Estado Mayor central del ministerio de la Guerra.

—Modificando la redacción del párrafo segundo del artículo 7 del decreto de 20 de agosto de 1900, en el sentido de limitar a dos meses el servicio de los reclutas de haber para asistir a los cursos oficiales de complemento.

## Crónica alavesa

## El gobernador estudia los expedientes de los detenidos que fueron absueltos por el Tribunal de Urgencia

(POR TELEFONO)  
Vitoria, 4 (11-n.)

## LOS CONFLICTOS DE TRABAJO

El conflicto de la fábrica de Sierras Alavesas recibió, como ya saben nuestros lectores, una solución provisional, consistente en que los obreros reanudasen el trabajo en las mismas condiciones que antes de producirse el paro, pero la dirección de la fábrica no admitió a todos los que comparecían la plantilla anterior.

En vista de esto los obreros que han sido readmitidos han celebrado asamblea y han acordado que si no son admitidos todos los que trabajaban antes de la huelga abandonarán ellos el trabajo. Esta decisión ha sido puesta en conocimiento del delegado del Trabajo y del Jurado mixto que entiende en el asunto de Sierras Alavesas.

Para tratar del particular ha sido convocado para mañana el Sindicato metalúrgico de Alava.

## DIPUTACION

El presidente de la Comisión Gestora de la Diputación dijo a los periodistas que le habían visitado el alcalde y el secretario del Ayuntamiento de Laguardia para darle cuenta de la crisis de trabajo y de la situación económica del municipio.

El presidente de la Gestora dijo a sus visitantes que se enviará a Laguardia un empleado de la Diputación para que vea la forma de normalizar los impuestos y que, seguramente, la Gestora acordará la construcción de una carretera a Puebla de la Barca para dar ocupación en esa obra a los huelguistas forzados.

Por último dijo el presidente de la Gestora que han llegado a Vitoria los ingenieros encargados de la electrificación del ferrocarril a Mecolalde.

## GOBIERNO CIVIL

El abogado defensor de los procesados con motivo de los sucesos de Labastida, señor Apraiz, visitó al gobernador civil para rogarle, fuesen puestos en libertad los que fueron absueltos por el Tribunal de Urgencia y que siguen en la cárcel a disposición de la autoridad gubernativa.

El gobernador contestó al Sr. Apraiz que está estudiando detenidamente los expedientes de esos detenidos para ver si puede ponerlos en libertad y que desde luego uno de ellos no saldrá por ahora de la cárcel, porque se le seguirá procedimiento judicial por el delito de insulto a la fuerza armada.

## Colocaciones

No se adquieren sin conocimientos de Contabilidad, Mecanografía, Acudid Academia San Ignacio, Guetaria, 21, bajo.

## Estudiantes

¿Deseáis aprobar? Acudid Academia San Ignacio, Guetaria, 21, bajo.

## TOMAS ZUB ZARRETA

## MEDICO. — ELGOIBAR

Tratamiento del artrismo (hipertensión, reumatismo, gota, asma, obesidad, diabetes, eczema, bronquitis crónica, etc.) y de todas las enfermedades infecciosas.

## ESTREÑIMIENTO



VERDADEROS  
GRANOS DE SALUD  
del D<sup>r</sup> FRANCK  
El Mejor Remedio  
El Más Cómodo  
El Más Económico  
DE VENTA EN TODAS FARMACIAS  
A. TRONCIN & J. HUMBERT, 59, Rue Nollé, PARIS

## Hoy por la mañana será trasladado Sanjurjo, en un avión trimotor, desde el Dueso a Cádiz

MADRID.—El ex general Sanjurjo será trasladado hoy por la mañana desde el penal del Dueso, en Santoña, hasta el castillo de Santa Catalina, en Cádiz.

Para trasladarle se utilizará un avión trimotor, que realizará el viaje en pocas horas.

Solamente en el caso de que surgiera una circunstancia imprevista, y poco probable, se demoraría el traslado, que está acordado hace algunos días.



## Detener la tos

no es suficiente

## HAY QUE CURAR la causa!!

Solo el JARABE FAMEL, medicación completa al Lacto-creosota soluble, calma la tos, desinfecta, cicatriza, vitaliza y reconstituye las mucosas y los bronquios. Adoptado por los Médicos y Hospitales del Mundo entero.

JARABE

FAMEL

PRECIO P<sup>ta</sup> 6<sup>ta</sup> IMP. COMPR.



## ACTUALIDAD POLITICA

# El escándalo producido en la Cámara, ha dado lugar a que ante el enemigo común, los diputados de la República se sientan unidos

## Los ministros Martínez Barrio y Guerra del Río se distinguieron en la réplica enérgica a las derechas

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

## EL ESTADO DE ALARMA

El día 9 de los corrientes se cumple el mes desde que fué declarado el estado de alarma. La Constitución establece que el plazo máximo para la vigencia de ese estado será de un mes; pero como parece que el Gobierno cree necesario que subsista por exigirlo así las circunstancias, seguramente pedirá de las Cortes la prórroga de la vigencia de dicho estado excepcional hasta que se realice la recogida general de armas y explosivos que se está llevando a cabo.

## LA PERMANENCIA DEL SEÑOR RICO AVELLO EN EL GOBIERNO

Se ha sabido que en el Consejo del miércoles el señor Rico Avello reiteró su deseo de abandonar el Gobierno una vez aprobadas todas las actas. Parece ser que el jefe del Gobierno le dijo que perdía el tiempo al presentar la dimisión, pues él está dispuesto a no aceptársela.

Con el criterio del jefe del Gobierno coincidieron los demás ministros, los cuales, aparte de razones de amistad y compañerismo, creen conveniente que el señor Rico Avello continúe en Gobernación, en cuyo desempeño ha demostrado condiciones de aptitud y caballerosidad. Además, entienden que razones de índole política aconsejan evitar una crisis parcial.

## LAS INCOMPATIBILIDADES

Ayer por la mañana se reunió la Comisión de incompatibilidades para examinar las actas pendientes de aprobación.

Se acordó declarar la incompatibilidad del cargo de consejero de Compañías ferroviarias con la representación parlamentaria. También acordó mantener la incompatibilidad del cargo de consejero de la Generalidad de Cataluña con la de diputado del Parlamento de la República.

Esta incompatibilidad ya no alcanzará al señor Santaló, pues con motivo de la reciente crisis ha dejado de pertenecer al Consejo de la Generalidad.

## LOS DIPUTADOS DERECHISTAS DE SEVILLA

En la mañana de ayer celebraron una reunión en el Congreso los diputados derechistas de Sevilla, que se ocuparon de los problemas que afectan a Andalucía. Acordaron solicitar la adhesión de los demás diputados de aquella región.

## LOS TRADICIONALISTAS

También se reunió ayer por la mañana la minoría tradicionalista, que designó a don Esteban Bilbao para que en el caso de que se estime oportuno, tome parte en la sesión necrológica en recuerdo del señor Maciá. También se trató de la amnistía y se acordó ratificar el criterio de la minoría sobre el particular, por estimar que la concesión de una amplia y generosa amnistía es un sagrado compromiso contraído con el Cuerpo electoral.

Se acordó asimismo designar al señor Fan para que intervenga en el debate iniciado por el señor Badia con su interpelación sobre política comercial.

## LA ESQUERRA

Se reunió también la minoría de la Esquerza. Al terminar la reunión se facilitó la siguiente nota:

"En la reunión celebrada por la Esquerza, se acordó ratificar el nombramiento del señor Rubio Tuduri para que en nombre de la minoría interviniera en la sesión necrológica que se celebrará esta tarde en memoria del señor Maciá.

La minoría analizó a fondo la cuestión que implican las actas de Valencia (provincia) y se designaron ponentes que estudien los asuntos referentes a los haberes del clero y a la amnistía, temas sobre los cuales la minoría piensa intervenir de una forma decidida, apurando si fuera preciso todos los medios reglamentarios para que el espíritu izquierdista de la República salga indemne".

## LOS SOCIALISTAS

Al mediodía se reunió en el Congreso la minoría socialista. El señor Largo Caballero manifestó a la salida que se había acordado que el ruego formulado por el señor Saborit en la sesión del miércoles, sobre la destitución del Ayuntamiento de Valdepeñas, se convirtiera en interpelación.

La minoría se enteró de la baja en la misma del diputado por Córdoba señor Moreno Quesada (don Adolfo), y de la crisis de trabajo que existe en Córdoba.

## EN TORNO A LA AMNISTIA

Parece ser que en el Consejo de ministros del martes no hubo unanimidad al abordarse

la cuestión relativa a la amnistía. Es posible que los señores Lerroux, Cid y Alvarez Valdés se mostrasen partidarios de la concesión de la amnistía en la forma que propugnan las derechas. El anteproyecto confeccionado por las derechas fué impugnado por el señor Martínez Barrio, quien para mayor claridad llevó una nota conteniendo sus puntos de vista que se reflejan en tres preguntas, a saber:

¿Es admisible que problema tan delicado como el de la concesión de la amnistía se plantee por las minorías y asienta a tal iniciativa el Gobierno sin recabarla para sí? No.

En caso de dejar libre la iniciativa parlamentaria de las minorías en esta materia, ¿puede considerarse oportuno el momento presente? No.

Si se deja libre la iniciativa de las mismas

y además se estima oportuno el momento presente, ¿puede aceptarse la enorme extensión que a la amnistía se da en la proposición de ley? No.

El señor Martínez Barrio razonó su criterio, con el que se mostraron conformes todos los ministros a excepción de los señores Lerroux, Cid y Alvarez Valdes.

Finalmente se adoptó el acuerdo ya conocido, pero no por unanimidad, como se dijo.

Ayer tarde, en los pasillos de la Cámara, continuaron los comentarios en torno al problema de la amnistía, especialmente sobre la discrepancia que existe en el seno del Gobierno.

Se decía que el Consejo del miércoles la discusión sobre la amnistía fué violenta más que viva.

## Destellos

## ¡Y vivirá la República!

Se irán dando cuenta quienes después del 19 de noviembre daban por consumada la bancarrota de la República y esperaban que el resultado de sus actividades para prostituir la diera los resultados apetecidos convirtiéndola en un régimen de mentida expresión de la voluntad del pueblo, que todo cuanto han hecho hasta ahora ha producido los efectos de un revulsivo. La República, quizás más porque es el espíritu de España que por la acción de sus hombres, ha de vivir y ha de ser con vida de honestidad política: República republicana, amoldada a la voluntad del pueblo, de todo el país, porque, como tantas veces se ha repetido, en la República cabemos todos y visto está que hasta sus enemigos.

La República ha de vivir, más que por las sesiones históricas, más que por discursos parlamentarios, más que por la presencia de tal o cual hombre en el Gobierno, por su propio espíritu, que ha de ser la fuerza impulsora que en la hora decisiva para los destinos del régimen haga meditar y decidir con verdadero sentido político a los hombres de gobierno.

Dos hechos se han producido en el curso de unas horas: la desestimación del proyecto de amnistía en el Consejo de ministros y la sesión de la Cámara, en que el doctor Albiñana, más digno de lástima que desprecio, provocó con una impertinencia irrespetuosa a la memoria de un muerto un incidente riudoso que dió origen a manifestaciones republicanas por parte de quienes hasta ayer no se habían manifestado tan claramente.

Síntomas son de la reacción que se manifiesta ya en los políticos que tienen sobre ellos la grave responsabilidad del sostenimiento de una República honesta, de una República en cuya órbita podrán observarse desviaciones explicables por las prisas de sus hombres en recuperar parte del tiempo que perdió España en el movimiento progresivo de los demás países europeos. Y esos síntomas, que para los republicanos son de aliento, han de hacer pensar a los enemigos de la República muy en serio sobre las consecuencias que cualquier desmán a que se entregaran pudiera tener.

Ni amnistía en la forma que se había propuesto y que habría de poner en peligro nuevamente a la República, ni preponderancia de los representantes de las derechas intran-

sigentes en la Cámara. Porque también esta preponderancia constituye un peligro: el de que animara a los enemigos del Régimen para seguir el plan que, indudablemente, tienen trazado no para una restauración, sino para algo peor: hacer de la República un instrumento suyo, convertir a España en lo que es políticamente nuestro país hermano Portugal; prostituir, en fin, a la República falseando su espíritu.

Pero si estos hechos registrados ahora deben ser meditados por las derechas, también deben hacer pensar a las fuerzas republicanas españolas. A todas. Porque ha llegado la hora de que seamos republicanos y depongamos actitudes que sólo pueden servir para que el enemigo crezca: para quienes quieren ser republicanos a ultranza por el desengaño; para los otros, indiferentes o enemigos, por el aliento que de nosotros mismos recibimos al vernos deshechos por cuestiones particularistas.

La República vive y ha de vivir.

## ESTO

REVISTA GRAFICA SEMANAL

Trata todos los temas de interés general con amenidad y arte, sin herir sentimientos delicados

32 grandes páginas bellamente ilustradas en huecograbado

SE PONE A LA VENTA

HOY

30  
ctms.

JUNTO AL MERCADO DE LA BREA - ALDAMAR. 12

## "LA JOYITA"

Proveedora, copiosa y preferida de las S. tas y Reales Casas de Melchor, Gaspar y Batasar  
Niños: Llevad a vuestros padres a ver, hoy mismo, lo que mañana encontraréis en vuestros zapatos

Los periodistas interrogaron a un ministro acerca del particular, y contestó:

—Pueden ustedes asegurar que ayer no hubo discrepancia alguna en la reunión ministerial Barrio fué la triunfante. El señor Martínez Barrio planteó la cuestión en estos términos: "Preguntó si la amnistía se debía conceder en virtud de la propuesta de una o varias minorías y que el Parlamento la aprobase, o bien si era el Gobierno el que debía llevar a la Cámara el proyecto de ley."

"Turnó el criterio de que fuese el Gobierno quien hiciera suyo el proyecto y lo presentara a las Cortes."

"Una vez aprobado este extremo preguntó el señor Martínez Barrio cuál era el momento en que debía plantearse el problema. En este aspecto fué unánime el criterio de que el actual momento no es oportuno para llevar a cabo la gracia."

"Estima el Gobierno que antes de presentarse al Parlamento el oportuno proyecto de ley, es necesario llevar a la aprobación de la Cámara otras disposiciones, entre ellas algunos indultos".

## EL SEÑOR SAMPER ELOGIA AL JEFE DEL GOBIERNO

En los pasillos se comentaba mucho algunas frases del discurso necrológico del jefe del Gobierno. El ministro Sr. Samper, decía:

—Hubo en la Historia un Alejandro el Magno, y ahora hay un Alejandro el Magnífico. El discurso del Sr. Lerroux ha sido algo imborrable.

## LA ACTITUD DE LOS SOCIALISTAS

Los diputados socialistas se mostraban satisfechos de la reacción de los republicanos en la sesión de ayer, y decían que el espíritu republicano es el que predomina en el país.

—Hermos aplaudido todos, decían, porque todos estábamos en aquel momento identificados.

## UNA CONFERENCIA IMPORTANTE

Se comentó mucho que durante el escándalo producido en el hemiciclo, llegara al Congreso el director general de Seguridad, Sr. Valdivia, quien pasó al salón de ministros.

Inmediatamente, acudió a éste el de Gobernación, con quien conferenció extensamente el Sr. Valdivia.

Se guardó gran reserva acerca de lo tratado, pero no obstante, se conjeturó, que en la conversación se referirían al traslado del ex general Sanjurjo.

## OTRA INFORMACION SOBRE LOS SINDICATOS LIBRES

Un telegrama llegado de Barcelona, informa de que el viaje del Sr. Gil Robles a Biarritz, habrá podido tener la finalidad que le han asignado algunos periódicos, de conferenciar con don Juan March, pero que también se ha entrevistado con el «leader» de los Sindicatos Libres, Ramón Sales, que se encuentra en Francia, esperando la promulgación de la amnistía, para regresar y volver a actuar.

Se señala que en Barcelona han comenzado a agitarse los restos de los Sindicatos Libres.

Dícese que éstos volverán a actuar, bajo la denominación de «Bloque sindical independiente».

## LAS DERECHAS Y LA AMNISTIA

A las seis y media se reunieron ayer tarde los jefes de las minorías de derecha. A la salida manifestaron que habían acordado por unanimidad visitar hoy al jefe del Gobierno, para conocer concretamente su actitud, en torno a la proposición de amnistía, y proceder en consecuencia.

## ¿DOS INDULTOS?

El diario «Informaciones» dice que en breve se concederán dos indultos: uno al que fué ayudante de Sanjurjo, ex teniente coronel Esteban Infante y otro al cuñado de un coronel, que se limitó a facilitar un auto a éste para que huyera cuando los sucesos del 10 de agosto.

## MANIFIESTO DEL PARTIDO RADICAL SOCIALISTA

El partido radical socialista del señor Gordón Ordás, ha publicado un manifiesto en el que después de reconocer que las izquierdas han sido derrotadas electoralmente, por la existencia de rencillas entre los republicanos, hace historia de la actuación del partido durante las Cortes Constituyentes, y reitera su decisión de servir a la República.

Dice que siempre han procurado que haya un mínimo de coincidencia entre los re-



publicanos, y lo mismo con los socialistas. Agrega que aun cuando al amparo de una absurda ley electoral hayan traído las derechas al Parlamento una representación numerosa, esto no es obstáculo para seguir actuando políticamente.

El partido radical socialista permanecerá dentro de la ley, mientras que las derechas no allanen la Constitución.

El partido está dispuesto a entrar en una organización de izquierda, que vaya a realizar una política seria y formal.

#### MUERTE DEL SEÑOR MARTINEZ DE ARAGON

Ha fallecido en Madrid el ilustre republicano y ex fiscal general de la República, don Gabriel Martínez de Aragón.

Su muerte ha producido enorme sentimiento.

El cadáver será trasladado a Vitoria, donde se inhumará en el panteón de familia.

#### LA SITUACION DE LA U. G. T. Y DEL PARTIDO SOCIALISTA

Los tres miembros de la Federación de Industrias de la U. G. T. elegidos para formar el Comité de enlace entre esta organización sindical y el Partido Socialista Obrero, han dimitido sus cargos.

Entienden que la orientación de la U. G. T. personificada por los señores Besteiro y Saborit, restaría eficacia a la labor que aquéllos pudieran realizar, por la falta de acogida cordial en dichos señores.

En breve se reunirán los Comités nacionales de las dos entidades, para adoptar acuerdos.

#### DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Ayer celebró una nueva conferencia el director general de Seguridad, Sr. Valdivia, con el ministro de la Gobernación. El ministro, al hablar con los periodistas, dijo no habían tratado de la existencia del «complot» sobre el que se fantasea.

El Sr. Rico Avello encargó al director de Seguridad la realización de un servicio especial, del que acaso podría dar noticias hoy.

Terminó diciendo el ministro que en La Arboleda (Vizcaya) se habían encontrado algunos explosivos.

#### SOBRE EL MANTENIMIENTO DEL ESTADO DE ALARMA

En los pasillos del Congreso se comentaba ayer, a primera hora de la tarde, la prolongada vigencia del estado de alarma, y el propósito que se atribuye al Gobierno de prolongar el estado de excepción.

Algunos diputados decían que pedirán a sus respectivas minorías autorización para preguntar al Gobierno acerca de los motivos por los cuales se prolonga este estado de excepción.

#### LAS ACTAS DE VALENCIA

También se comentaba en los pasillos acerca de las actas de Valencia. El señor Casanueva, presidente de la Comisión de Actas, conferenció antes de la sesión con el presidente de la Cámara y con el jefe del Gobierno. Luego el señor Lerroux conferenció con el señor Alba. Más tarde, el señor Casanueva lo hizo con don Trifón Gómez. En todas estas conferencias se habló de las actas de Valencia.

El señor Gil Robles manifestó que su minoría votaría contra el dictamen de la Comisión y en pro del voto particular del señor Lamamié de Clairac, por estimarlo de justicia.

La mayoría de los comentaristas estimaba que el dictamen volvería a la Comisión.

El señor Martínez de Velasco dijo que el dictamen volvería a la Comisión, y que su minoría fijaría su actitud en relación con este asunto cuando se plantee nuevamente en la Cámara.

#### DESPUES DE LOS INCIDENTES DE AYER EN LA CAMARA

Al terminar la sesión necrológica de homenaje a la memoria del señor Maciá, y que dió lugar a violentos incidentes, los pasillos de la Cámara se poblaron de diputados que comentaron lo ocurrido. Los socialistas y republicanos de todos los matices condenaban unánimemente el proceder del señor Albiñana y de las extremas derechas, y elogiaban la gallarda actitud de los señores Martínez Barrio y Guerra del Río, que se enfrentaron con las derechas vitoreando a la República, cuando de los bancos derechistas partieron vivas a España que querían ser exclamaciones monárquicas.

Los periodistas quisieron conocer algunas opiniones sobre lo ocurrido, y recogieron las siguientes:

El señor Rocha: —La de hoy ha sido una buena tarde para nosotros.

El señor Barcia: —El señor Gil Robles ha puesto de manifiesto que discrepa del señor Albiñana.

El señor Gordón Ordás: —Conviene cultivar al señor Albiñana, porque él mejor que nadie puede lograr la unión de los republicanos. Se ha visto esta tarde.

El señor De los Ríos: —No se pueden tolerar espectáculos como los de esta tarde. La situación del Gobierno es sumamente delicada, pues está a merced de las derechas. A este Gobierno le ocurre lo que a los luchadores de grecorromana: uno aprieta, y si lo hace con fortuna, derriba a su rival.

El rival, en situación difícil, dura lo que quiere su antagonista. En este caso, el luchador en peligro es el Gobierno, y durará lo que quiera su rival, que es el núcleo de derechas. El señor Gil Robles, a mi juicio, ha estado catastrófico.

El señor Cabanellas: —¡Admirable, admirable y admirable! Esto era, más que conveniente, necesario para los republicanos.

El señor Marial: —Lo ocurrido esta tarde requiere con urgencia la unión de los republicanos.

El señor Bravo Ferrer: —Por primera vez en el Parlamento republicano se han dado vivas a la República. Me ha parecido admirable el gesto del señor Martínez Barrio.

El señor Alvarez Angulo: —Hoy ha quedado plenamente demostrado el gran espíritu republicano de los señores Lerroux, Martí-

nez Barrio y Guerra del Río. También el ambiente republicano que se respira en la tribuna de la Prensa.

El señor Aguirre: —¡No se pueden consentir estas cosas!

El señor Maura: —La sesión de hoy ha sido magnífica, bajo el punto de vista republicano. Estos incidentes demuestran que no es necesario celebrar conferencias ni conciliábulo más o menos interesados para llegar a la unión de los republicanos, pues ya se ha demostrado que los republicanos y socialistas se unen espontáneamente cuando se trata de defender a la República.

El señor Salazar Aoliso: —Me ha parecido admirable la intervención del señor Lerroux. Su actitud prueba que España quiere que se le gobierne en republicano y en liberal: nada de derechas ni de izquierdas.

#### INFORMACION GENERAL

### En la techumbre de una estación de autobuses barcelonesa se encontró una bomba de gran tamaño cuya mecha había sido encendida

En un pueblo ferrolano los cerdos devoraron a una niña de cuatro años

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

#### GRAVE ACCIDENTE FERROVIARIO

OVIEDO.—Ayer por la mañana se registró un grave accidente ferroviario en la estación de Infesto. A las ocho se dió salida para Oviedo a un tren. Al poco tiempo de haber arrancado el convoy hizo explosión la caldera de la locomotora. La explosión fué muy violenta y produjo grandes desperfectos en el material y en algunos pabellones.

Fueron recogidos y trasladados al Sanatorio de Infesto el maquinista, Leonardo Madroño, y los fogoneros, Obdulio Alvarez y Vicente Soro, así como los viajeros Antonio Gutiérrez, José Fernández y Rufina García.

Poco después falleció el maquinista y se teme por los fogoneros. Los viajeros heridos se encuentran en grave estado.

#### VIOLENTO INCENDIO

PALENCIA.—En el pueblo de Paredes de Nava se declaró un violento incendio en un almacén propiedad de Alberto Varón, en cuyas proximidades existen unos depósitos de gasolina. La alarma en el pueblo fué grande, pues se temía que dichos depósitos hicieran explosión. Afortunadamente se pudo evitar esta grave contingencia.

El almacén quedó destruido. Las pérdidas son cuantiosas. Pueden calcularse en más de 250.000 pesetas. No hubo que lamentar desgracias personales.

#### EL SERVICIO AEREO ALEMANIA-SUR-AMERICA

SEVILLA.—Ayer a primera hora de la mañana se elevó el avión alemán "Heimel", para hacer escala en Canarias y Larache. El avión procede de Berlín y está destinado al servicio aéreo Alemania-Suramérica. Está dotado de un motor de 600 H.-P.

El viaje de Berlín hasta Marsella lo hizo envuelto en nubes, orientándose los tripulantes con el aparato de radio. De Marsella siguió a Madrid, donde aterrizó, recogiendo al director de la Compañía Lusp Hansa. El aparato trajo los periódicos del día, de Ber-

lín, y los entregó al cónsul alemán en Sevilla.

La inauguración oficial de los servicios Alemania-América del Sur se efectuará dentro de este mes.

#### UNA BOMBA

BARCELONA.—Sobre una viga de la techumbre de la estación de autobuses de la calle de Mallorca fué encontrada una bomba de gran tamaño. Pesa diez kilos y su diámetro es de ochenta centímetros. La mecha se apagó debido a la humedad. De haber estallado habría destruido toda la nave.

#### UN CRIMEN

BARCELONA.—En la Plaza de Riera, Ruperta Hernández se encontró con su marido Juan Palet, del que estaba separada. Como Juan la venía haciendo objeto de toda clase de amenazas, Ruperta sacó una pistola y le hizo varios disparos, matándole.

#### MUERTE DE UN CATEDRATICO

SEVILLA.—Ayer falleció el catedrático y rector de esta Universidad, don Estandisio López. Estaba afiliado al partido radical. Era vicepresidente de la Diputación y concejal.

Por la tarde el cadáver quedó expuesto en el paraninfo de la Universidad. Hoy se verificará el entierro.

#### DESPUES DE UNA EXPLOSION

OVIEDO.—Comunican de Infesto que ayer tarde fallecieron en el Hospital los dos fogoneros que resultaron gravemente heridos en la explosión de la caldera de una locomotora, registrado en aquella estación en las primeras horas de la mañana.

#### LOS CERDOS DEVORAN UNA CRIATURA

EL FERROL.—Ayer por la mañana un matrimonio de la aldea de San Lorenzo marchó al campo a trabajar dejando en la cuna a su hija Nieves, de cuatro años.

Cuando el matrimonio regresó sólo encontró despojos de la criatura que había sido devorada por los cerdos.

## PARA LA FIESTA DE REYES

Lo más práctico son los libros que instruyen y deleitan

El mayor surtido en todos los idiomas

LIBRERIA INTERNACIONAL

Churruca, 6

#### UNA PELICULA ENCANTADORA

LUCES DEL BOSFORO

triunfó ayer plenamente ante el más selecto público donostiarrá.

LUCES DEL BOSFORO

Una fantasía y una realidad, pero técnicamente una obra maestra del cinema, por sus bellísimas fotografías, ambiente delicioso e interpretación prodigiosa, por GUSTAV FROLICH y JARMILA NOVOTNA. Exclusivas UFILMS.

:: VEALA HOY, VIERNES ::  
a las 5'15, 7'45 y 10'30, en

TEATRO PRINCIPAL

El domingo, estreno: "UNA MORENA Y UNA RUBIA".—Una película española de calidad.

El señor Largo Caballero: —Antes de ir a la unión de los republicanos, éstos deben recatar a ciertos republicanos que están al poder de las derechas.

El señor Bolívar: —Esta tarde se ha puesto de manifiesto lo que ya estaba en el ambiente: la escisión de los radicales.

El señor Santaló: —Hay que formar un frente único de izquierdas. Para ello se puede contar con nosotros.

El señor Palet: —La Esquerra ha tomado parte en todo acto de defensa de la República, y esta tarde también lo ha hecho. También la Lliga se ha mostrado republicana.

El señor Martínez de Velasco: —El mejor homenaje a la memoria del señor Maciá han sido las palabras que el señor Lerroux ha dedicado al Estatuto catalán.

El señor Primo de Rivera: —Sorprende que el nombre de España produzca ciertas y significativas reacciones, como la que se ha registrado esta tarde. Se deduce de lo ocurrido que las tres cuartas partes de la Cámara posponen los ideales patrios de España a sus pasiones, a sus intereses políticos y a sus partidismos. Ni en Francia ni en ningún otro país republicano ocurre esto.

El señor Martínez Barrio: —Lo ocurrido esta tarde ha puesto de manifiesto que los republicanos estamos bien unidos en el fondo. Yo, al oír un viva a España lanzado con significativa intención, sentí una profunda indignación republicana y española y vitoreé a la República.

#### DICE EL SEÑOR ALBA

Después de la sesión el señor Alba recibió a los periodistas, y les dijo:

—¡Buena, buena ha sido la tormenta de esta tarde!

—Es la segunda que se registra en estas Cortes.

—Sí, pero yo no concedo demasiada importancia a estas cosas ni me dejo impresionar. Creo que en una Cámara deliberante pueden ocurrir estos incidentes que al fin de cuentas son meros episodios. Estimo que los diputados deben proceder con espíritu de la más amplia tolerancia. Yo he asistido a sesiones de Cámaras extranjeras y he presenciado sesiones de importancia. En el curso de algunas de ellas algunos diputados se expresaron en términos de violencia y no pasó nada. Una de esas sesiones la presencié en la Cámara de los Comunes, en la que se discutían los proyectos de la administración inglesa. Un diputado se produjo en términos violentísimos. Se le oyó con tranquilidad, se le contestó adecuadamente y no pasó nada.

Estoy conforme con que se debe procurar que no suceda lo que esta tarde ha ocurrido; pero no puedo estar conforme con los que creen que un presidente debe impedir estos incidentes. Un presidente, por muy grande que sea su capacidad, no puede adivinar las intenciones ni los estados de ánimo de los diputados. Yo soy de los que creen que un presidente debe proceder con amplio espíritu de tolerancia y a este criterio ajustaré mi actuación.

Hoy a última hora se han leído cuatro o cinco dictámenes de la Comisión de Incompatibilidades. Creo que son los últimos. Se discutirán mañana. Probablemente mañana continuará la interpelación del señor Badía, que la juzgo muy interesante y propia de los Parlamentos modernos.

Como han visto ustedes, el dictamen de las actas de Valencia ha vuelto a la Comisión. No sé si ésta ratificará el dictamen, si aceptará algunas modificaciones o si presentará uno nuevo.

Si hay tiempo mañana discutiremos las actas de Barcelona (los dos últimos puestos). También procuraré que se discutan las actas de Zaragoza (los dos últimos puestos).

#### DICE EL SEÑOR COMPANYYS

BARCELONA.—A las ocho de la noche el señor Companyys recibió a los periodistas y les dijo:

—Esta tarde ha celebrado su primera reunión el Consejo de la Generalidad para cambiar impresiones y tratar de la declaración ministerial.

—¿Estará representada la Generalidad en los funerales del señor Maciá?

—Nosotros somos respetuosos con todas las creencias, pero la Generalidad no enviará ninguna representación oficial a ese acto.

Luego se refirió a la unión de las izquierdas catalanas para las próximas elecciones municipales, y dijo que la Esquerra ha quedado en libertad para pactar con las izquierdas.

—¿Es cierto que un día de éstos se celebrará un gran mitin de izquierdas y que en él tomará parte el señor Azafra?

—Sí, se celebrará un acto; pero no será un mitin propiamente dicho, sino un acto de acercamiento de izquierdas que estimo muy oportuno y conveniente.

La economía del hogar  
es el empleo de  
"ACHICORIA BAQUE"



## CENTROS OFICIALES

## Pequeño litigio en el muelle donostiarra Se provee la plaza de oficial de Miqueletes

**Se van a reorganizar las oficinas de las Diputaciones Vascas en Madrid. - Distribución de socorros a damnificados**

**¡YO ASISTO!**

Ingenuamente hemos esgrimido, al reseñar las sesiones municipales, el sistema de publicar en los comienzos de la información los nombres de los asistentes al Pleno. Con ello nos entonábamos para seguir relatando lo sucedido en el que ya un extinto edil dió el nombre "Palacio de los Césares". Es decir, así como en las comidas la sopa es la tarjeta de visita, en las sesiones municipales el repórter colocaba los nombres de los asistentes "para ir empezando".

Después—todo después es como una hora de experiencia—, este sistema, que parecía anticuado, fué teniendo su "porqué". Había que instar de alguna manera a los concejales para que asistieran a las sesiones, ya que el entusiasmo fué decreciendo en ellos lo mismo, ¡ay!, que en algunos matrimonios al regreso del viaje rutinario. Modo de que los menos asiduos se consideraran aludidos era el de citar los nombres de los asistentes para que sirvieran de ejemplo. Pero aquí del sermón del desierto. Ni este procedimiento surtió efecto, ni el del concejal que tuvo la paciencia de confeccionar una curiosa estadística con el porcentaje de asistencia de cada concejal a las sesiones. Ni uno ni otro surtieron efecto. El disco agujereado del teléfono automático sigue funcionando cada miércoles de sesión requiriendo asistencias para que por la falta de número no pueda darse el espectáculo del aplazamiento de las sesiones.

Y también este sistema casi ha tenido que desertar del caudal de nuestros recursos. En la última sesión plenaria—la primera del novicio año—el refranero castellano ha tenido un feliz portavoz en uno de los concejales que ha venido a darnos la razón en este tema de nuestro pequeño comentario. "Año nuevo, vida nueva", ha sido el campanillazo de atención del concejal a que aludimos, refiriendo que traducido quiere decir: "A ver, señores concejales, si somos más asiduos concurrentes".

Y aquí seguimos nosotros esgrimiendo nuestro sistema de citar las asistencias en las sesiones municipales. Pero esta vez sobre los argumentos aludidos existe el ruego de quienes desean que sus nombres consten para evitar posibles desavenencias familiares.

Esto trae a nuestra memoria aquellas saladas crónicas, de primeros de siglo, de Luis Taboada, en las que tan acertadamente aparecían escenas y episodios de la vida española, sazonados con inimitable humorismo. ¡Oh la pícara invención de los viejos políticos, que disculpaban sus "lanzamientos de canas al aire" simulando asistencias a imaginarias sesiones, en las que los más sedudos padres de la patria decían pasar horas y horas entregados a la resolución de arduos problemas!

Claro que, como reverso de aquella medallita—esta es la verdad—, hay quien desea que su nombre conste en las asistencias a las sesiones para no causar la más leve sospecha de que su preocupación por los intereses públicos es un pícaro antifaz para otras inquietudes.

"Hagan el favor de no omitir mi nombre en las reseñas—se nos ha rogado recientemente—, para que nadie crea que esto de venir a las sesiones es un truco".

¡Y eso que ya no se estilan las moviditas sesiones que acababan con la pálida luz del amanecer!

Por nuestra parte, encantados. Como si al dar comienzo la sesión se adopta el sistema cartelero del pase de lista para que el coro edilicio vaya haciendo la escala del "¡Yo asisto!". —P.

## Ayuntamiento

*Visita de turistas*

El alcalde recibió ayer la visita del vicescámbulo de Inglaterra, Mr. Goodman, anunciándole que en el mes de mayo visitará nuestra ciudad una colonia inglesa, integrada por unos sesenta excursionistas.

La visita del señor Goodman al alcalde, tenía, a demás, por objeto, ver si se pueden organizar algunos agasajos para que estos visitantes sean recibidos como corresponde a una ciudad turística.

El señor Sasain prometió, por su parte, dar todo género de facilidades para que sean obsequiados.

## Diputación

*Las oficinas vascas*

En la Diputación se ha recibido una invitación, para asistir a una reunión que las

Diputaciones vascas celebrarán hoy en Vitoria, con objeto de tratar de la reorganización oficial de las oficinas que las Diputaciones tienen instaladas en Madrid.

A esta reunión asistirá un representante de la Corporación provincial de Guipúzcoa.

*Socorro a damnificados*

Hoy, día 5, se procederá al siguiente reparto de cantidades en pueblos damnificados por las inundaciones del mes de junio:

	Pesetas
Hernialde (parte industrial) .....	1.200,00
Idem (parte agrícola) .....	3.091,50
Lizarza .....	721,30
Larraul .....	5.209,50
Leaburu .....	916,00
Belaunza .....	1.466,90
Total .....	12.605,20

## Gobierno civil

*Los cargadores del muelle*

El gobernador civil interino, señor Ponzoa, recibió ayer la visita de una comisión de descargadores del muelle de San Sebastián, y a continuación la del patrono del Francisco Erdocia, para tratar de un nuevo pleito planteado en estos trabajos de carga y descarga.

Se trata de que los obreros exigen a dicho señor la firma de un convenio, en cumplimiento de lo acordado al solucionarse la huelga de este ramo, siendo gobernador el señor Cepas López.

El patrono, por su parte, no se cree llamado a firmar tal convenio, porque no es usuario del puerto, sino contratista del transporte de determinadas mercancías ya descargadas.

Esto determinó ayer el anuncio de un plan-te en la descarga del mercante "Gaviota".

Para ver de solucionar el pleito, el señor Ponzoa citó para la tarde en su despacho a los usuarios del puerto, don Silverio Zaldúa, don Aquilino Zabala y don Marcelino Izaguirre, juntamente con el señor Erdocia y la comisión obrera.

De esta reunión se nos facilitó por la noche la siguiente nota:

"En el Gobierno civil se ha celebrado esta tarde la reunión convocada para tratar de las diferencias surgidas entre los obreros descargadores del puerto de San Sebastián y don Francisco Erdocia, contratista de transportes.

Han asistido, además del señor Erdocia, los señores don Silverio Zaldúa, don Aquilino Zabala y don Marcelino Izaguirre, usuarios del puerto, así como una Comisión obrera, integrada por don Miguel Villalba Díez, don Claudio Sanz Zenón y don Miguel Linazasoro Quiroga.

El gobernador interino manifestó a los reunidos que les había citado para aclarar, en presencia de todos, en términos de armonía y justicia, si el señor Erdocia estaba o no obligado a firmar el convenio acordado en presencia del señor gobernador civil don Antonio Cepas el día 6 de diciembre último, en virtud del cual quedó solucionada la huelga de cargadores entonces existente en los puertos de San Sebastián y Pasajes, y puntualizó que cualquiera que fuese el resultado de la entrevista, convenía proceder en forma de que no resultase perjuicio a entidades y personas ajenas por completo a la cuestión.

Como a pesar de la buena voluntad de los congregados no se ha podido llegar a una inteligencia, se adoptó el acuerdo de continuar trabajando normalmente y volver a tratarse el asunto en día próximo, después que el señor Erdocia explique por escrito sus puntos de vista."

## De interés para los vecinos de Gros

En la calle Usandizaga, 7, se abrirá mañana, sábado, un nuevo establecimiento de vinos de Rioja. Lo abre el cosechero señor Medrano, cuyos vinos hacen furor en la parte Vieja, pero que es necesario los conozcan y saboreen en el barrio de Gros, y por eso esperamos que el día de Reyes se encontrará la calle Usandizaga muy animada.

## Cine Gran Kursaal

HOY, ESTRENO

La simpatiquísima MARIE GLORY, en

"LA SEÑORA NO QUIERE HIJOS"

## EN LA DIPUTACION

**Se aprueban, en principio, las obras a realizar en el río Oyarzun, en previsión de nuevas avenidas.-Nombramiento de taquígrafo de la Corporación**

Presidiendo el señor Castro Casal y con asistencia de todos los gestores celebró ayer la primera sesión plenaria del año la Comisión Gestora provincial.

Comienza a las cuatro y cuarto.

## ASUNTOS DE ENTRADA

Se da lectura y pasa a la Comisión de Hacienda Provincial un escrito del Ayuntamiento de San Sebastián, recogiendo aspiraciones económicas de varios Ayuntamientos de la provincia.

## ASUNTOS SOBRE LA MESA

Se aprueba un dictamen acerca de las normas a seguir en la asignación de emolumentos al Cuerpo de Miqueletes.

—Se aprueba otro dictamen acerca de la consignación que ha de señalar la Diputación para el sostenimiento de los Jurados mixtos.

Dice el informe que desde el establecimiento de los Jurados mixtos (antes Comités Paritarios) el presupuesto de los mismos es de cargo del ministerio del Trabajo, y en ese sentido se han dirigido al ministro las Diputaciones vascas. Como esta atención no puede ser incluida en los presupuestos del Estado, que se prorrogan por tres meses, se consignarán por la Diputación 150.000 pesetas como en el primer trimestre del año anterior, y desde el siguiente, 125.000 hasta fin de año, que quedará la consignación en pesetas 85.000, que es la cantidad que obligatoriamente debía satisfacer la Diputación.

—Se aprueba otro informe relacionado con la situación del administrador de la Granja Faisoro, señor García Peña.

—También se acuerda, por unanimidad, nombrar taquígrafo de la Diputación a don Ignacio Barandiarán, que en las oposiciones últimamente celebradas obtuvo la mejor puntuación.

El señor Sotos se congratula de que la Corporación haya seguido el criterio que ratifica su opinión personal, acerca de que el concurso no debía ser anulado.

## LA PLAZA DE OFICIAL DE MIQUELETES

En la sesión anterior quedó para estudio de los gestores el asunto de la provisión de la plaza de oficial de Miqueletes, que quedó vacante por fallecimiento del señor Gal. Se procede a votación secreta, obteniéndose el siguiente resultado:

Don Francisco Marco Chillet, siete votos.  
Don Cándido Saseta Echeverría, tres votos.

Queda nombrado oficial del Cuerpo de Miqueletes el señor Marco, teniente de la Guardia civil, procedente de Aviación, y actualmente teniente del Cuerpo de Seguridad de esta plantilla.

## RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor Liceaga ruega a la Comisión de Teléfonos que se tenga en cuenta la automatización del teléfono de Irún, para que los parlamentarios de la región puedan plantear el asunto en la primera oportunidad.

El señor Arratibel dice al efecto que existe el peligro de que se pierda cuanto se invierte en esta obra de la automatización del teléfono—que afecta ahora a Irún y Tolosa—ya que en el término de diez años ha de revertir la red a los Ayuntamientos y de no poder sostenerla éstos, al Estado. Es preciso continuar las gestiones para ver si se consigue una ampliación al plazo de explotación de la red por 25 o 30 años, o al menos hasta que se pueda amortizar el millón o millón y medio de pesetas que se haya de invertir en esta obra.

El ruego del señor Liceaga queda recogido para dirigirse a los diputados a Cortes por Guipúzcoa.

—El señor Uría propone que se solicite de la oficina de Economía y Régimen Concertado un avance de los datos que se refieren a la administración económica de la provincia hasta la fecha. Se recoge el ruego.

—Se acuerda que a la reunión que hoy han de celebrar las Diputaciones vascas en Vitoria, acudan el señor Castro—si sus ocupaciones se lo permiten—y los señores Arratibel y Resusta.

En esta reunión se tratará de la reorganización de las oficinas que estas Diputaciones tienen instaladas en Madrid, aprovechándose la circunstancia para cambiar impresiones acerca de otros asuntos, entre ellos el de la aplicación del impuesto sobre la renta.

—A instancia del señor Liceaga se acuerda autorizar a la Comisión provincial para realizar unas obras en el edificio del Gobierno civil.

## DICTAMENES

De Hacienda Municipal:

Expediente instruido por el Ayuntamiento

de Vergara para establecimiento de arbitrios extraordinarios y recurso interpuesto por don Eugenio Moltó Tort contra el que grava los espectáculos públicos. Se desestima.

## De Régimen Interior:

Memoria de la imprenta provincial correspondiente al ejercicio de 1932.

Pasa a Hacienda Provincial.

## De Obras:

Sobre construcción de un edificio para arbitrios provinciales en la Avenida de Francia, de Irún. Había consignadas 22.000 pesetas y queda aprobado a reserva de la habilitación del presupuesto necesario.

—Sobre la suspensión de las obras de cierre de fincas en la construcción de la travesía de Zarauz. Se acuerda la continuación de las obras.

## De Caminos:

Declaración de camino vecinal de primer orden del que desde el kilómetro 53'960 del ramal de Gaviria, empalma con la carretera general en su kilómetro 64'450.

—Declaración de camino vecinal de primer orden del que siguiendo el curso del río Leizarán, conduce a la central de la Hidro-Eléctrica Ibérica, en Andoain.

—Declaración de camino vecinal de primer orden del que conduce al barrio de Soravilla, en Andoain.

—Declaración de camino vecinal de primer orden del que desde el kilómetro 49 de la carretera de Lizarrusti, conduce a la divisoria de Navarra.

—Declaración de camino vecinal de primer orden del que conduce al barrio de San Nicolás de Lástar, en Deva.

Se aprueban los cinco dictámenes.

## De Fomento:

Se concede una subvención de 5.000 pesetas a don Juan Adarraga Larburu, autor de una obra titulada "Los secretos de la gallinicultura". Se concede mediante determinadas condiciones.

## De Agricultura:

Proponiendo la concesión de varias subvenciones para obras de higienización de caseríos. Se acuerdan las siguientes:

Don Luis Echarri, de Ayete, 149'89 pesetas; don Francisco Manterola, de Lúgariz, 385'00; don Ignacio Arteaga, de Aya, 409'75; don Miguel Erausquin, de Lasarte, 162'50; don Juan Bautista Aramburu, de Hernani, 2.170'00; don José Antonio Eceiza, de Beizama, 2.000, y doña Josefa Antonia Arin, de Usurbil, 2.000.

## LOS DAÑOS DE LAS INUNDACIONES

Sobre una instancia cursada a la Corporación por el Comité de Defensa de la villa de Rentería, a fin de que urgentemente se ejecuten determinadas obras provisionales que impidan, o por lo menos aminoren, posibles desbordamientos del río Oyarzun y regatas afluentes.

En el dictamen se hace una relación de las obras que, con carácter provisional, hay que realizar en el río Oyarzun, para retirar escombros, con objeto de dar mayor cabida al caudal de aguas. Se trata de limpiar el río de escombros en una anchura de cuatro metros, en su centro, por uno de profundidad, dejando a ambas márgenes un metro sin dragar, con objeto de no remover los muros de encauzamiento.

Estas obras se harían en una extensión de 500 metros, con lo que se extraerían 2.200 metros cúbicos, siendo el coste de la obra de 26.400 pesetas. Las obras de ensanchamiento del cauce serían ya por cuenta del Estado.

El informe pasa a la Comisión de Hacienda, que señalará la forma de llevarse a cabo las obras, si ha de ser por medio de subvención al Ayuntamiento o a la Junta de Defensa de Rentería.

## De Gobernación:

Denegando la petición de la Comisión gestora de la Lucha Antituberculosa, de que se modifique la distribución que se hace de la aportación del Estado por estancias causadas en el Sanatorio de Andazarrate, y accediendo a otra petición de la misma entidad, sobre abono de los gastos de enterramiento de los enfermos que fallezcan. Así se acuerda.

La sesión se levanta a las seis menos veinte de la tarde.

## Se traspasa

una fundición de metales situada en lugar céntrico e industrial.

Informarán: Usandizaga, 21, segundo, C.

## SE VENDE

caldera De Naeyer, de 82 metros de superficie de calefacción, a ocho atmósferas.

Teléfono 10-2-65.



# Información y temas del Extranjero

## Andorra tendrá un ejército

### De un comandante, cuatro oficiales y seis cabos

ANDORRA.—La pequeña República de Andorra, que debe su existencia a la rivalidad entre España y Francia, ha decidido poner en pie un ejército. Conforme con su poca extensión territorial, dicho ejército constará de pocos miembros. Se compondrá en su mayor número de seis cabos, un comandante, y un estado mayor consistente de cuatro oficiales.

Fuera del ejército en activo se ha creado una milicia a la cual pertenecen todos los hombres con voto, que en caso de un conflicto bélico con otro país serían movilizados. Cada miliciano debe tener para uso inmediato en su casa, un fusil, 24 proyectiles, medio kilo de pólvora negra y tres piedras de chispas. Ni el ejército ni la milicia de Andorra dispone de un cañón o una ametralladora. Los soldados y los milicianos usan fusiles de chispa, fusiles que usaban sus pasadas generaciones. Una vez anualmente los milicianos tienen que presentarse para demostrar que pueden cargar sus fusiles y disparar en treinta segundos; además, el proyectil tiene que alcanzar una distancia de 90 metros. Tampoco dispone de bayonetas el ejército, ni la milicia.

Los seis cabos del ejército han sido escogidos de los seis distintos pueblos del país; el comandante ha sido nombrado por medio de un plebiscito, y se sabe que su antigua profesión era la de arriero y además era juez de paz; según rumores, hacía contrabando de tabaco, lo que constituye una de las principales fuentes de ganancia de la población de Andorra.

El estado mayor del ejército de Andorra comprende cuatro oficiales, de los cuales uno ha sido nombrado príncipe regente por el presidente de Francia, y otro por el obispo de Urgel. Los otros dos han sido nombrados por las seis comunidades del país, por si dentro del estado mayor no hubiere acuerdo sobre alguna cuestión, está previsto que los seis cabos del ejército no están forzados a obedecer las órdenes del estado mayor.

Se ha empleado la Constitución de Andorra por un suplemento que hace posible la movilización del ejército con la mayor brevedad. Una movilización de la milicia entera será hecha en el futuro en el espacio de dos horas, y se desarrollará en esta forma: Uno de los cuatro miembros del estado mayor pasará por las seis comunidades del país y dará la orden de movilización con el texto siguiente: "Vusead vuestros fusiles y seguidme".

Los botones de los uniformes de los soldados y milicianos llevan la inscripción "tócame si te atreves". Ese botón tuvo su origen el año 819, cuando Andorra declaró su independencia y resistió tanto a Francia como a España.

Desde el reinado de Carlomagno, Andorra no ha estado en guerra con otro país, pero posee una serie de héroes, de los cuales la mayoría murieron al servicio de Francia. El más famoso de ellos es Emilio Calvo, que fué nombrado lugarteniente en el reinado de Luis XIV.

Durante un asedio dijo la frase siguiente, que demuestra la valentía de los habitantes de Andorra: "Yo no sé cómo defenderme de un asedio, pero tampoco quiero rendirme, ni me rendiré". Emilio Calvo resistió con sus soldados tanto tiempo, hasta que el enemigo se retiró. (United Press).

### El estudiante rumano debfa matar a Duca antes del primero de año

BUCAREST.—De los interrogatorios a que fué sometido el miércoles el asesino del presidente del Consejo rumano, Duca, resulta que Constantinesco había adquirido el compromiso de matar al primer ministro antes del primero de enero lo más tarde.

Sus dos cómplices han confirmado que habían decidido conjuntamente suprimir a Duca y que en el caso de que fracasara Constantinesco, debían disparar sus armas contra Duca hasta matarle.

Constantinesco ha declarado que había querido suprimir en Duca al hombre del partido liberal que, por sus actos, había renegado las tradiciones del partido.

**J. M. Muñoz** MEDICINA GENERAL  
Visita a domicilio  
Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de 5 a 8. Tel. 45-1-72 :: San Francisco, 48-1.ª de

## MADemoisELLE PARIS 1934



Bella, muy bella mujer que adopta figura griega en plena naturaleza como ondina que hubiera surgido de entre las olas blancas que cortan la línea de cobalto del Mediterráneo. En la Riviera, mientras la nieve nos habla del invierno, cuya decoración sirve para la evocación de un acontecimiento el más grande en la historia cristiana, en la playa—dura playa que para este momento debió ser alfombrada—"Mademoiselle Paris" aparece como una figura pagana... Paisaje distinto, hace divergir el pensamiento... Nieve en las alturas; sol y mar azul, abajo; decoración, personajes, todo tan distinto... Y alumbra el mismo sol, acaso el mismo día, quizás la misma hora...

(Foto Rol.)

## NOTICIAS DIVERSAS

### GABRIEL D'ANNUNZIO HA ESCRITO UNA TRAGEDIA EN FRANCIA AUMENTA EL NUMERO DE PARADOS FORZASOS

ROMA.—En su recogimiento de su magnífica vivienda del Vittoriale, Gabriel d'Annunzio ha dado los últimos toques a una gran tragedia moderna para cuya interpretación se recurrirá a una de las más célebres actrices italianas.

El poeta terminó recientemente otra obra en la que venía trabajando hacía mucho tiempo y que titulará «I Sogni delle Stagioni». («Los sueños de las Estaciones»).

### LOS AVIADORES CODOY ROSSI QUIEREN MEJORAR SU HAZAÑA RECIENTE

PARIS.—Los aviadores Codo y Rossi, que hace unas semanas lograron establecer el límite máximo de vuelo en línea recta con más de nueve mil kilómetros, están decididos a realizar a fin del presente mes un nuevo vuelo para intentar mejorar la marca establecida por ellos mismos.

Los aviadores saldrán del aeródromo de Istres para la América del Sur.

### LOS IMPUESTOS SOBRE LAS BEBIDAS ALCOHOLICAS EN LOS ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON.—La comisión correspondiente de la Cámara ha aprobado definitivamente la redacción de un proyecto de ley estableciendo los impuestos sobre las bebidas alcohólicas, impuesto que, según los cálculos hechos, producirán al gobierno unos quinientos millones de dólares.

El proyecto prevé un impuesto de dos dólares por galón sobre los espirituosos destilados; cinco dólares por barrica de cerveza, y de diez a cuarenta centavos por galón sobre los vinos.

PARIS.—Los parados forzosos van aumentando como resulta de los datos estadísticos conocidos.

Según esos datos, el número de los que recibían socorro de paro el 25 de noviembre era de 252.210; el 2 de diciembre, de 257.836; el 9 de diciembre, de 269.618; el 16 de diciembre, de 285.495, y el 23 de diciembre de 303.921.

### LA GUERRA EN CHINA—CONTINUAN LAS BATALLAS ALREDEDOR DE YEN PING

SHANGHAI.—El anuncio de haber caído en poder de las tropas de Nankin la ciudad de Yen Ping, en el río Min es prematuro, aunque en sus alrededores se están desarrollando ruidos combates.

La presión del 19º ejército en dirección de Wen-Chéu, al Sur de Che-Kiang, es contenida por las fuerzas de Nankin, fuertemente atrincheradas al Sur de Ping Yang, en las orillas del Ché-Kiang.

Circulan rumores, que no han sido confirmados, según los cuales las tropas de Nankin se han amotinado en los alrededores de Hang-Chéu.

Parece que las operaciones decisivas contra los rebeldes de Fu-Kien no han comenzado todavía.

### EL HIDROAVION «CRUZ DEL SUR» ATRAVESA EL ATLANTICO

NATAL (Brasil).—El hidroavión «Cruz del Sur», que emprendió el vuelo a las 3'35 de la tarde del miércoles en San Luis de Senegal, llegó a Natal a las 11'3.

## Las entrevistas de Mussolini

### El duce y el aumento de fuerzas militares alemanas

ROMA.—De fuente bien informada se dice que es inexacto que Mussolini haya entregado a sir John Simon en el curso de su entrevista del miércoles, un documento escrito concerniente a un proyecto italiano de reforma de la Sociedad de las Naciones.

La conversación giró exclusivamente sobre la cuestión del desarme y fué Mussolini quien dirigió y sostuvo principalmente la conversación. Con gran franqueza expuso—se dice en los centros oficiales—su punto de vista y las soluciones que tiene previstas. Por tanto el memorandum francés no es lo que sirvió de base a la discusión.

Sabido es que ese memorandum, contrario a un rearmamento de Alemania, está orientado en el sentido de las preferencias británicas. Y en Roma fué acogido con marcado escepticismo. Por eso Mussolini se dedicó a convencer al ministro de Negocios Extranjeros de la Gran Bretaña de la necesidad de conceder a Alemania un aumento de sus fuerzas armadas, única solución, según él, que traería consigo una limitación de los armamentos, ya que tendría por contrapartida una vigilancia.

Parece que ninguna de las ideas presentadas por el jefe del Gobierno italiano era inesperada, pues la tesis italiana no ha cambiado desde la víspera del 14 de octubre.

En todo caso se afirma que la entrevista del miércoles no puede tener más valor que el de una consulta. Se trata de atraer a la Gran Bretaña a la tesis italiana agregando a la fuerza fría de los argumentos diplomáticos la cálida convicción que se desprende de una conversación de hombre a hombre.

No se ha adoptado ninguna decisión, pues sir John Simon se limitó a transmitir a su Gobierno lo tratado en la entrevista.

### El nuevo jefe del Ejército alemán

BERLIN.—El general barón von Fritsch, comandante de la tercera región militar, ha sido nombrado por el presidente Hindenburg jefe de la dirección del ejército alemán a partir del primero de febrero próximo en sustitución del general von Hammerstein.

El general barón von Fritsch tiene actualmente cincuenta y cuatro años y es oriundo de Rhenania. Ingresó en el ejército en 1898 y cuando estalló la gran guerra era capitán en el gran estado mayor, puesto en el que continuó mientras duraron las hostilidades.

Teniente coronel de la Reichswehr en Ulm en 1922 y coronel en 1927, cuando la ocupación del Ruhr, mandó luego las fuerzas de Scherwin y de Stettin. Luego ascendió a mayor general y comandante de la primera división de caballería en Francfort del Oder pasó hace año y medio a mandar las fuerzas de Berlín, cargo que ocupa en la actualidad.

### Monumento a un toro

MARSELLA.—Hace poco que Francia ha sufrido una pérdida muy grande por su toro "Sangler", el más valiente y más envejecido en la lucha. Ha muerto a los 17 años. "Sangler" ha ganado numerosas luchas en las antiguas arenas romanas del Sur de Francia. Nîmes, Arlés, Aix y Marsella fueron los sitios donde él obtuvo sus mejores victorias. "Sangler" había ganado durante su carrera el corazón de los franceses del Sur, de tal manera que ahora quieren conservar su cuerpo hasta después de muerto.

Sobre el lugar de Marsella, donde yace, se le erige un pequeño obelisco de granito para conservar su fama en la posteridad. Muchas flores y coronas han sido depositadas sobre su tumba por numerosos admiradores. (United Press).

### Mecánico

especializado en maquinaria frigorífica eléctrica necesita importante Casa. Inútil presentarse sin buenas referencias.

Informarán en esta Administración.



## Actividad proletaria

### AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a todos los obreros pertenecientes a esta agrupación a una reunión para tratar de la organización de la Sección de obreros municipales, hoy, viernes, día 5, a las seis de la tarde, en su domicilio social, Misericordia, 2, segundo.

### AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES «SECCION VARIA»

Se convoca a una reunión ordinaria que se celebrará hoy, viernes, día 5, a las seis y media de la tarde en su domicilio social, Misericordia, 2, segundo, y siendo los asuntos a tratar de gran interés se suplica puntual asistencia.—El secretario.

### SINDICATO UNITARIO DE FERROVIARIOS DEL NORTE

#### Comité Local de San Sebastián

Se convoca a reunión de Directiva y al grupo sindical, a la reunión que ha de tener lugar mañana, sábado, a las ocho y media de la noche en nuestro domicilio social calle del Puerto 7, primero.

Se recomienda puntual asistencia.

### CASA DEL PUEBLO DE RENTERIA

Mañana sábado, a las nueve de la noche, se representará en el Salón-Teatro de esta Casa del Pueblo la comedia en tres actos, titulada «La prudencia», original de don José Fernández del Villar, por el cuadro artístico de la U. G. T. de San Sebastián. Las invitaciones se facilitan en Secretaría.—La Comisión.

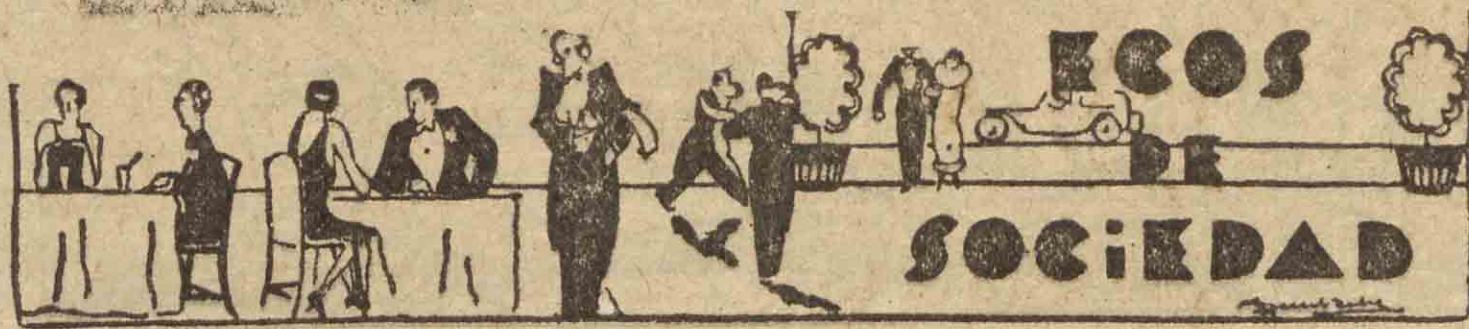
### SINDICATO DE CARROCEROS DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a la Junta Directiva, revisadores de cuentas y la Comisión nombrada para éstas para hoy, a las seis y media de la tarde, en nuestro domicilio social, 31 de Agosto, 38, primero.

Por ser asuntos a tratar muy urgentes se ruega la más puntual asistencia.

### A LOS OBREROS DEL DESMONTE DE AMARA

Se convoca a los trabajadores del desmonte de Amara y pertenecientes a la C. N. T. a una asamblea de carácter administrativo que tendrá lugar en la Academia de Declamación Vasca, para hoy, a las ocho de la noche.—El delegado.



### Santoral

**Viernes, 5 de enero.**—Santos Isidro, obispo, y Telesforo, mártir.

### Viajes

Llegó de Vitoria don Gaspar Terain.  
—De la capital de Vizcaya, don Eusebio de Artacho Tapia.

—De Pamplona, el abogado don José Martínez Pérez.

—Después de pasar las fiestas de Navidad al lado de su familia, ha regresado de Madrid el funcionario del Gobierno civil y secretario particular del gobernador, don Fernando Escobar.

¿Quiere usted hacer un regalo fino y que le resulte económico? Visite la JOYERIA IBÁÑEZ. Urbieta, 33.

—De Bilbao llegó don Enrique González de la Vega, con su esposa.

—De Burgos, don Manuel Rodríguez Ceborio.

—Llegó de Bilbao, don Luis Velasco.

—De Pamplona, don Teodoro Pérez de Eulate.

—A aquella localidad se trasladó don Mario Bregaña.

—De Vitoria llegó don José Navarro.

—De nuestra ciudad a aquella capital, don José Luis de Lucio.

—Ha regresado de nuestra ciudad a Madrid el ex marqués de Miraflores.

### Bodas

El día 8, a las cuatro y media de la tarde, y en la iglesia de los Jerónimos, en Madrid, contraerán matrimonio la señorita Emilia Moreno Caracciolo y el juez de instrucción don Alejandro Royo, hijo del diputado a Cortes don Antonio Royo Villanova.

Imp. y Enc. LA VOZ.—San Marcial, 8 y 10

## Capítulo de sucesos

### DOS DENUNCIAS POR ROBO

En la Comisaría de Vigilancia se presentó ayer una denuncia, por haber sido robada del muelle de Gran Velocidad del Norte, una caja conteniendo veinte pastillas de jabón común, que iba consignado a una Cooperativa Ferroviaria. La caja fue hallada detrás del muro de la estación, cuando tres desconocidos, que al ser sorprendidos se dieron a la fuga, se estaban distribuyendo el pequeño botín. En su huida los desconocidos abandonaron una gabardina.

María Ramos Hernani, de 33 años, domiciliada en Amara, 18, bajo, denunció que hace cuatro días alquiló una bodega a unos individuos que estaban ensayando unas coplas, para formar una murga durante las fiestas del próximo Carnaval.

Los ensayos no sabe cómo irán, pero lo cierto es que le ha desaparecido de la bodega un reloj de pared, antiguo, de esfera dorada y números romanos, que valora en 300 pesetas.

### SERENO AGREDIDO

Anoche fué asistido en la Casa de Socorro el sereno de Comercio del barrio de Gros, Juan Pic, que fué agredido por unos individuos que ya en otras ocasiones le habían amenazado, los cuales le arrebataron el bastón, golpeándole.

Se le prestó asistencia de varias lesiones y conmoción cerebral.

Al tenerse conocimiento del hecho salieron varios guardias hacia el barrio de Gros, para ver si procedían a la detención de los agresores.

## Se ofrece

para cualquier trabajo chófer-mecánico, 26 años, sabiendo de electricidad. Razón: Urdueta, 6, 3.ª izquierda.

## PABLO MOLANO

### GARGANTA, NARIZ OIDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5. PENAFLORES 10 — Teléfono 1-41-68

## El señor Don Manuel Sevilla Soriano

(EMPLEADO DEL BANCO GUIPUZCOANO)

Falleció a las doce del mediodía de ayer  
Habiendo recibido los Auxilios Espirituales

R. I. P.

Su esposa, doña María Dorronsoro; hijos, D. Manuel y D. Fernando; hermanas, doña Elvira, D. Francisco, doña Blanca, doña Emilia, D. Rafael, y doña María; padres políticos, hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, VIERNES, a las tres de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán el LUNES, día 8, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio: URBIETA, 52. San Sebastián, 5 de enero de 1934.

NOTA.—El rosario se rezará hoy, a las ocho de la noche, en la capilla del Cristo de la parroquia del Buen Pastor.

## La señora Doña Ramona Loinaz Anabitarte

Ha fallecido a la una de la madrugada de hoy, a los 55 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su director espiritual, don Daniel Aramburu; su afligido esposo, don Ignacio Urretavizcaya; sus hijos, don Gabino, don Andrés, don Julián y don José; hijas políticas, doña María Galdós, doña Aniceta Echarri y doña Dolores Zumeta y doña Micaela Lasa; hermanos, doña Vicenta, don Andrés, don José, doña Carmen y don Víctor (ausentes), doña Victoriana y don Bernardino; nietos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, VIERNES, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán el LUNES, 8, a las ONCE, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio: GUETARIA, 20.

San Sebastián, 5 de enero de 1934.

## La señora Doña Prudencia Betolaza Alonso

(VIUDA DE D. NICOLÁS ORTIZ DE ZARATE)

Falleció en el día de ayer, a los 71 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus desconsoladas hijas, doña Gloria y doña Justa (ausente); hijos políticos, don Julio Ochoa Barriocanal (capitán de Infantería retirado), y don Eduardo Souan (ausente); nietos, Eduardito y Julito-Nicolás; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, VIERNES, a las DIEZ Y MEDIA, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio: LARRAMENDI, 8.

San Sebastián, 5 de enero de 1934.

## La señora Doña Juana Lamaison Gaudebeuf

Falleció en el día de ayer, a los 75 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Ezequiel Garjo; hijos, don Juan, don Carmelo, don Fernando y don Francisco; hijas políticas, doña Emilia García, doña María Igareta y doña Rosario Echezarreta; hermana política, doña Cristina Garjo (ausente); nietos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, VIERNES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial del ANTIGUO, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 5 de enero de 1934.

Domicilio: TINTORERIA ALEMANA, B (Paseo de Heriz).





ECOS DE TODAS PARTES

## El domingo se juega en Atocha el partido Español-Donostia

**Un pronóstico favorable para el equipo donostiarra.-Luciano Montero correrá una importante prueba en Argelia.-A Carnera le quieren llevar a la Argentina. Ya no pelearán el ex-campeón mundial Schmeling y el americano Levensky**

### EL PARTIDO ESPAÑOL-DONOSTIA

El domingo se anuncia en Atocha un nuevo acontecimiento deportivo: la visita del primer equipo del Club Deportivo Español, uno de los más calificados conjuntos de la Primera División de la Liga y uno de los favoritos del torneo, ya que su posición actual está llena de posibilidades, pues en realidad, aun cuando está distanciado del Donostia en cuatro puntos, hay que tener en cuenta que los españolistas han jugado un partido menos en su propio terreno de Barcelona. Esto hace que la distancia real que separa a ambos equipos en la clasificación sea sólo de dos puntos, los dos que el Donostia tiene conquistados en Santander y Sevilla. Y como el Español tiene este año un magnífico equipo, como lo ha demostrado en el reciente partido jugado en Madrid, en el que como todos los aficionados recordarán obtuvo en realidad un empate, que no le fué concedido, por haber anulado un goal que entró en la red, el encuentro promete tener todos los alicientes necesarios para que los aficionados presencien una emocionante lucha.

El Español ha sido el único equipo que en lo que va de campeonato de Liga ha infligido al Donostia una seria derrota. Este mismo partido, que fué el inicial de la primera vuelta, fué ganado en Barcelona por el Español, por un tanteo de cuatro goals a cero. Los donostiarras, que continúan animados de una excelente moral y que a todo trance desean mantener su privilegiada posición de "leaders", tratarán de vengar una derrota tan rotunda y por ello jugarán con el mayor entusiasmo. Ya pueden hacerlo, porque el Español es un equipo peligrosísimo, uno de los mantenedores del juego preciso, templado, característico de los equipos catalanes, al que, sin embargo la presencia de Iriondo en el eje del ataque le ha dado la necesaria profundidad y el brío de que carecía antes.

El Español envía completo su equipo a San Sebastián. En la delantera figurarán Bosch, Prat, los dos Edelmiro y el vasco Iriondo, gran marcador de goles. Y en la línea media Solé, el extraordinario medio centro, cuyo juego preciso e inteligente siempre se ve con admiración.

En el equipo donostiarra hay que descartar, desde luego, la alineación de Chivero, en cuya reaparición se confiaba. Reaparecerá, en cambio, Ipiña, ya restablecido, dudándose de que Urtizberea, lesionado, pueda alinearse. Esas bajas, sin embargo, no harán más que redoblar el entusiasmo de los demás componentes del equipo, a los que su público alentará con un aplauso decidido e incondicional.

### EL PROGRAMA LIGUERO

Para el domingo próximo están señalados los siguientes partidos, correspondientes al Campeonato nacional de fútbol:

#### Primera División:

Madrid F. C.-Arenas (1-4).  
Donostia C.-Español (0-4).  
F. C. Barcelona-Oviedo F. C. (3-7).  
Racing Santander-Betis Sevilla (1-2).  
Athletic de Bilbao-Valencia F. C. (2-2).

#### Segunda División

Deportivo Coruña-Athletic de M. (1-3).  
C. D. Alavés-Unión de Irún (1-1).  
Sporting de Gijón-C. E. Sabadell (2-5).  
Sevilla F. C.-C. A. Osasuna (3-1).  
Murcia F. C.-Celta de Vigo (1-3).

#### Tercera División

Valladolid-Racing de El Ferrol (2-1).  
C. D. Logroño-C. D. Nacional (2-4).  
Stadium Avilés-Baracaldo F. C. (1-4).  
Elche F. C.-Hércules de Alicante (0-4).  
Levante F. C.-Cartagena F. C. (3-0).  
Zaragoza F. C.-Gimnástico (2-2).

Campos de los citados en primer lugar. Las cifras entre paréntesis indican el resultado del mismo partido en la primera vuelta.

Empieza la segunda vuelta en las dos primeras divisiones.

Los partidos del grupo de honor son, en general, de fácil pronóstico. El Madrid, que logró el empate en Ibaiondo, debe ganar al Arenas en Chamartín. Con un prudente esfuerzo eso sí, que no son los «aréneros»

elementos ante los que pueda pasearse con aire despreocupado. Téngase en cuenta, además, que el Arenas está en la «cola» y ahora es cuando hay que esperar de un equipo de su nervio los esfuerzos más desesperados y las reacciones más peligrosas. El Donostia debe también salir vencedor en Atocha sobre un Español que no parece en su mejor momento, pese a su performance del domingo en Madrid. El Barcelona ganará en Las Corts al Oviedo, aunque no por la diferencia que él fué batido en Buenavista, y el Valencia no podrá repetir ante el Athletic bilbaíno la proeza que realizó hace ocho días ante el Arenas. Este es el pronóstico «razonado». La sorpresa puede producirse y estar precisamente a cargo del Valencia, que en nuestras últimas apreciaciones considerábamos irremediable colista y que hoy, como consecuencia de su inopinado triunfo sobre los de Guecho, está en el grupo de «cuartos». El nudo de la jornada está, una vez más, en Santander. Si el Racing continúa su racha de actuaciones normales, debe ganar a un Betis, que en su campo no le batió sino por lo mínimo; pero el Betis es el equipo más peligroso del grupo, una vez más...

Todo hace esperar, sin embargo, que las cosas se deslizarán normalmente: que en los cuatro primeros puestos de la clasificación no habrá variaciones. Y que el Barcelona saltará a ocupar el quinto.

En la segunda división el panorama es menos sencillo. El Athletic de Madrid tiene que disputar uno de los partidos más difíciles del torneo. Nosotros seguimos considerando al Deportivo de La Coruña, sea cual sea su clasificación actual, como uno de los equipos más notables del grupo; y como el más difícil de batir. El Athletic pasa, sin duda, ahora por su gran forma. Todo le va a hacer falta para salir airoso de la prueba de Riazor. Salir airoso es regresar con un empate. Y ese es nuestro pronóstico. Si no es más que un empate lo que logra, el equipo rojiblanco se alejará un puntito más del «leader» de la División, ya que es de prever el triunfo del Sevilla sobre el Osasuna. El Sporting de Gijón no se descuidará esta vez frente al Sabadell como se descuidó el domingo pasado frente al Unión; y eso que el Sabadell es, a nuestro juicio, infinitamente más peligroso que el equipo de la frontera. Este, no obstante, debe batir al desmoralizado Alavés. El Celta, que sin duda no renuncia a sus aspiraciones, tiene en el partido de la Condomina oportunidad de demostrar que esas aspiraciones no son infundadas. Por lo menos, un punto puede sacar en el viaje: un punto precioso para sostenerse en el cuarto puesto, al acecho de que el Sporting vuelva a descuidarse.—De «Ahora»

### UNA CIRCULAR DE F. E. F. A.

La Federación Española ha dirigido a las Federaciones y Clubs la circular que indicamos a continuación:

«Partidos amistosos.—Por la seriedad de las competiciones oficiales y en defensa de los intereses de los Clubs, se prohíbe a los que se desplacen para jugar partidos oficiales la celebración de partidos amistosos durante los posteriores a la fecha de aquéllos en la misma población del visitado, sin previa, conformidad de éste.

A todos los Clubs.—Para condicionar la celebración del campeonato «amateur», cuyo campeón regional tiene que estar proclamado para el 31 de marzo, necesariamente, según circular número 81, se invita a los Clubs que deseen participar presenten su inscripción antes del próximo 15 de enero.»

### MONTERO, A ARGELIA

Próximamente saldrá para Argelia el corredor Luciano Montero, que va contratado para correr el gran premio de «L'Echo d'Argel» en dos etapas, con un recorrido total de 500 kilómetros.

### A CARNERA SE LE OFRECE UNA PELEA CON LUIS ANGEL FIRPO

Un conocido promotor de boxeo de Buenos Aires ha cableografiado al manager del boxeador italiano Primo Carnera, ofreciéndole una suma importante para vaya a Buenos Aires a enfrentarse con el boxeador argentino Luis Angel Firpo en la primavera próxima.

En los centros deportivos de aquella capital ha sido acogida con gran entusiasmo la idea de llevar a la Argentina al gigante italiano para enfrentarlo con Firpo.

### SCHMELING NO PELEARA CON LEWINSKY

CHICAGO.—Han sido rotas las negociaciones que se llevaban a cabo para montar una pelea en esta ciudad entre el ex campeón mundial Max Schmeling y el americano Lewinsky.

## ROSCOS DE REYES

CAJAS FANTASIA PARA REGALOS

Tés, chocolates, meriendas, vinos de las mejores marcas.—Servicio a domicilio.

LA SUIZA ESPAÑOLA

Central: Moraza, 3. :: Teléfono 40634 Sucursal: Miracruz, 13 :: Teléfono 15663 SAN SEBASTIAN

### TEATRO

VICTORIA FUGENTIA

COMPANIA COMICA

PAO ALARCON

### GRANDES FUNCIONES PARA HOY VIERNES

Tarde: a las 6 y media Noche: a las 10 y media

La comedia en tres actos, de Antonio Quintero y Pascual Guillén,

LA LUZ

Para Reyes

El mayor surtido en coches-cunas, cochecitos, armaritos, costureros, butaquitas, etc., lo encontrarán en la fábrica de muebles de junco y medula.

CASA AREYZAGA

FRENTE AL CINE BELLAS ARTES. :: Teléfono 1-42-56. :: URBETA, 64.

PYC Garibay, 32

Interesantes novedades REGALOS de REYES  
Regalos de sorpresa a los comoradores

## LOS RETOS

### COMBINANDO PARTIDOS

El Rayo de Gros reta a los equipos Los 11 Chicharros, Peña de Gros, Rapid de Gros, Balompié y Arenas de Gros para jugar un partido mañana, sábado, a las tres y cuarto de la tarde, en el Hípico.

—Los Once Chicharros reta a los equipos reserva de Olimpia, Cuento de Rentería, Furia Roja y Donosti Chiki para jugar un partido el domingo, a las diez y media de la mañana, detrás de los cuarteles de Loyola. Se jugará con el primero que acepte. Nuestro «team» se dará a conocer en el campo.

—El Sporting de Ulía reta a los equipos Estrella de San Bartolomé, Rayo de Lugariá, Hispania y Racing del Centro para jugar un partido el próximo domingo, en la playa de la Concha.

Se ruega contesten lo antes posible por este diario. Nuestro «team» se dará a conocer en el campo.

—El reserva del C. D. Once Chicharros reta al Rayo de Gros, al reserva de la Furia Roja, reserva del Donosti Chiki e Izarra de Gros para mañana, sábado, a las tres y media de la tarde, jugándose con el primero que acepte.

—El Rayo de Gros reta a la Estrella de San Bartolomé, Sporting de Ulía, Vasconichí y Furia Roja para jugar un partido el próximo domingo, a las diez y media, en el Hípico. Se jugará con el primero que acepte por este diario.

—El Racing de Gros reta a la Peña de Gros, Estrella de San Bartolomé, Flor de Aránzazu y Rapid de Gros para jugar un partido en la Concha (frente al reloj) el domingo, a las diez y media.

Se jugará con el primero que acepte. La contestación, lo antes posible, por este diario. Nuestro «team» se dará a conocer en el campo.

—El C. D. Cuento de Rentería reta al Unión Chiqui de Pasajes para jugar un partido-revanche el próximo domingo, a las tres en punto de la tarde, en el campo de Loyola. Se atravesarán los cinco duros de costumbre. Caso de aceptar, la contestación, lo antes posible, por este diario.

—El Rapid de Gros acepta el reto del Español de Amara para el domingo, a las tres y media, en el Hípico.

—La Estrella de San Bartolomé acepta el reto lanzado por el Sporting de Ulía para jugar el domingo, a las diez y media, en Loyola.

—El reserva del Racing del Centro reta al Rapid de Gros para el domingo, a las once de la mañana, en el Hípico. Se jugará a 275.

—El Racing del Centro reta al Arenas de la Concha para mañana, sábado, a las tres y media, en la playa.

—El Hispania F. C. acepta el reto lanzado por el Arenas de la Concha para mañana, sábado, a las tres y media de la tarde.

—El Racing del Centro acepta el reto lanzado por el Betis del Antiguo, en el campo y hora designados.

—El reserva de la Estrella de San Bartolomé reta al Sporting de Amara para jugar un partido el próximo domingo, a las once, en la playa.

—El Sporting de Ulía acepta el reto lanzado por el Español de Amara para jugar un partido el domingo, a las once de la mañana, en el Hípico. Nuestro «team» se dará a conocer en el campo.

—El Rayo de Gros reta a los siguientes equipos: Estrella de San Bartolomé, Sporting de Ulía y Vasconia Chiqui para jugar un partido el domingo, a las diez y media, en el Hípico.

Nuestro «team» será: Berasategui, Luis, Carmelo; Juanito, Zarra, Pepe; Bruñó, Ricardo, Maito, José Mari e Iriarte.

—La Flecha Azul reta al Eguzki, a la Ginta Republicana o al Racing de Ategorrieta a jugar un partido el domingo, a las once de la mañana, en el Hípico.

Se jugará con el primero que acepte y nuestro «team» será: Manolito; Juan, Carlos; César, Manolo, Pulga; Sirio, Arocha, Pancho, Cipri, Sanchiz.

—El Bañera F. C. de Irún reta al Racing del Centro, de San Sebastián, o al C. D. Cuento, de Rentería, a jugar un partido el domingo en el Puntal de España (Fuenterrabía) a las tres de la tarde.

Se jugará con el primero que acepte por este periódico.

Nuestro «team» será Fernández; F. Fernández, J. Sánchez; J. M. Recarte, R. Recarte, J. Recarte; A. Alsúa, Dorronsoro, Landart, Azurmendi, Ugarte.

—El Racing de San Antonio reta al Sporting de Soroa o a la Peña de Gros para jugar un partido a las once y media, en los relojes.

Nuestro «team» será: Pacho; Pérez I, Pérez II; Egaña, Uralde, Larraya; González, Muñoz, Fernández, Aranjuelo, Hernández.

(Más retos en la siguiente página)



5 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## Deportes de nieve

## Excursión al puerto de Velate

El Club Deportivo Fortuna organiza para el próximo domingo, día 7, una excursión al alto del Puerto de Velate, para practicar el deporte del ski, lo que comunica a toda la afición donostiarra, para que todo aquel que así lo desee se digna pasar por el domicilio social, Campanario, 1, bajo, a inscribirse y retirar la tarjeta para el uso del autocar que al efecto se ha contratado, cuyo precio es de ocho pesetas.

Se previene a todos los que deseen plaza se personen a la mayor brevedad, pues sólo se hallan disponibles unas seis o siete de ellas, lo que hacemos constar para que los que tengan el deseo de acudir no se vean en el trance de quedarse sin plaza.

La salida del autocar tendrá lugar como de costumbre, a las seis y media de la mañana, de frente al Café Oriental.—La Comisión.

## Los retos

## COMBINANDO PARTIDOS

—El On Bide, de Rentería, reta al Trigémio de la misma localidad, para jugar un partido el domingo, a las tres de la tarde, en el campo de Molinao.

Nuestro «team» será: Pedro; Luis, Joseba; Cobos I, Curiel, Luis; Cobos II, Ramos, Lecuona, Nájera.

—El D. Los Seleccionados, de Irún, retan a cualquier equipo de Guipúzcoa, cuyos componentes no pasen de los 18 años, para jugar un partido en campo y hora que el que acepte designe.

Nuestro «team» será: Valencia I; Vasco, Montoro; Sistiaga, Severo, Machain; David, Paquillo, Mele, Fuenches, Ansa.

La contestación lo antes posible e indicando la fecha.

—El Vasconia Chiqui reta a los siguientes equipos: Racing del Centro, Estrella de San Bartolomé, Sporting de Ulla y Donosti Chiqui para jugar un partido el domingo, a las tres, en el Hípico o en Loyola.

Nuestro «team» se dará a conocer en el campo. Caso de mal tiempo se suspenderá el partido. Se ruega contesten lo antes posible por este diario.

—El Eguzki reta a la Peña de Gros para jugar un partido el domingo a las once y media. Se ventilará un real por cada uno y se ruega no se «rajén». La contestación lo antes posible por medio de este diario.

Nuestro «team» será: Fleita; Sánchez, Jesús; Coscojuela, Guerrero, Fernando; X. Goñi, Parra, X. Jesús Mari.

## Noche de Reyes

Yo quisiera contaros algo alegre; algo que fuera exento de ruindad, recordando al Señor, que en un pesebre, al nacer, daba ejemplo de humildad.

Pero temo, al hacerlo, que mi pluma no responda al deseo de agradaros, y de vuestra paciencia imploro, en suma, disculpa, pues no quiero molestaros.

Y va de cuento o si queréis de historia, que a falta de mejor entendimiento lo mismo fuera historia, que si es cuento servirá de refresco a la memoria.

Una noche de amor iluminada, señalando el camino de Occidente, de la estrella brillante acompañada a adorar al Mesías fué la gente:

que, mezclados plebeyos y señores, por el cariño al Redentor del mundo entre Reyes o Magos y pastores sentaron conclusión de amor fecundo.

Amor más predicado que cedido después de varios siglos de existencia; y a ti, niño, en rigor, va dirigido, que tienes limpia y pura la conciencia.

Y, queriendo contaros algo alegre, me ha salido una historia de tristeza, porque al nacer Jesús en un pesebre, dió el gran ejemplo de social pobreza.

Espera con afán tus ilusiones, en tu juicio y sentir serás humano, y deja en esperanza en tus balcones los calzados de Casa Treviño.

San Martín, 38. — Hernani, 44. Importantes rebajas de precios con motivo de inventario. Zapatillas para niños, el mejor surtido.



Estas muchachas son americanas, de las que mastican goma y juegan al "hockey". Pero no son una "hockey-women" cualquiera, no. Son las seleccionadas entre los diversos Estados de Norteamérica y que han resultado campeonas en el partido que se ha jugado en el Dyche Stadium, de Evanston, en el Illinois. (Foto Hernando.)

## Los muchachos se divierten

## En Marruecos ha jugado una "selección catalana" formada por internacionales de pega y jugadores con nombre supuesto

Con estos títulos, Angelito Díez de las Heras publica una información denunciando "excesos" que necesariamente deben ser corregidos y evitados en lo sucesivo.

Por el interés que tiene reproducimos la información y el comentario del querido compañero. Y los suscribimos en su totalidad. Dice así:

"Como verá el lector en la información de nuestro corresponsal en Casablanca, en Marruecos ha jugado estos días nada menos que una selección de Cataluña de fútbol.

En el Marruecos francés existe, sin duda, una organización seria de fútbol, adherida a las Federaciones internacionales, regida por sus reglamentos y sometida a sus normas de relación, gracias a las cuales las manifestaciones del deporte internacional no son todavía una bagatela más o menos inmundicia. Pero esa organización que suponemos seria del fútbol marroquí no impide a algunos de sus clubs celebrar partidos, al margen del control oficial, para ofrecer a su clientela la posibilidad de presenciar derrotas de colores españoles, lo que siempre es una satisfacción para los naturales del país y para los residentes que proceden de la metrópoli.

Claro es que si estos clubs "profiteurs" merecen un calificativo que, sin duda, no escapa al claro criterio de nuestros lectores, los españoles (clubs o individuos), que, por afán de hacer turismo, o por un lucro regularmente modesto, se prestan a jugar con toda indignidad el papel de "representantes del deporte hispano", como se les llama en gaceticillas y carteles, tienen bien ganado un calificativo todavía más duro.

Pero todas las condenaciones que de tal conducta se hagan en la Península no servirán para borrar el desastroso efecto de estas "tournées" en un país donde la abundancia de residentes españoles y la intensa relación de todo género con los círculos peninsulares hacen necesario que el prestigio de nuestro nombre se sostenga con todo decoro, especialmente en manifestaciones que por su popularidad más resonancia tienen en todos los ámbitos.

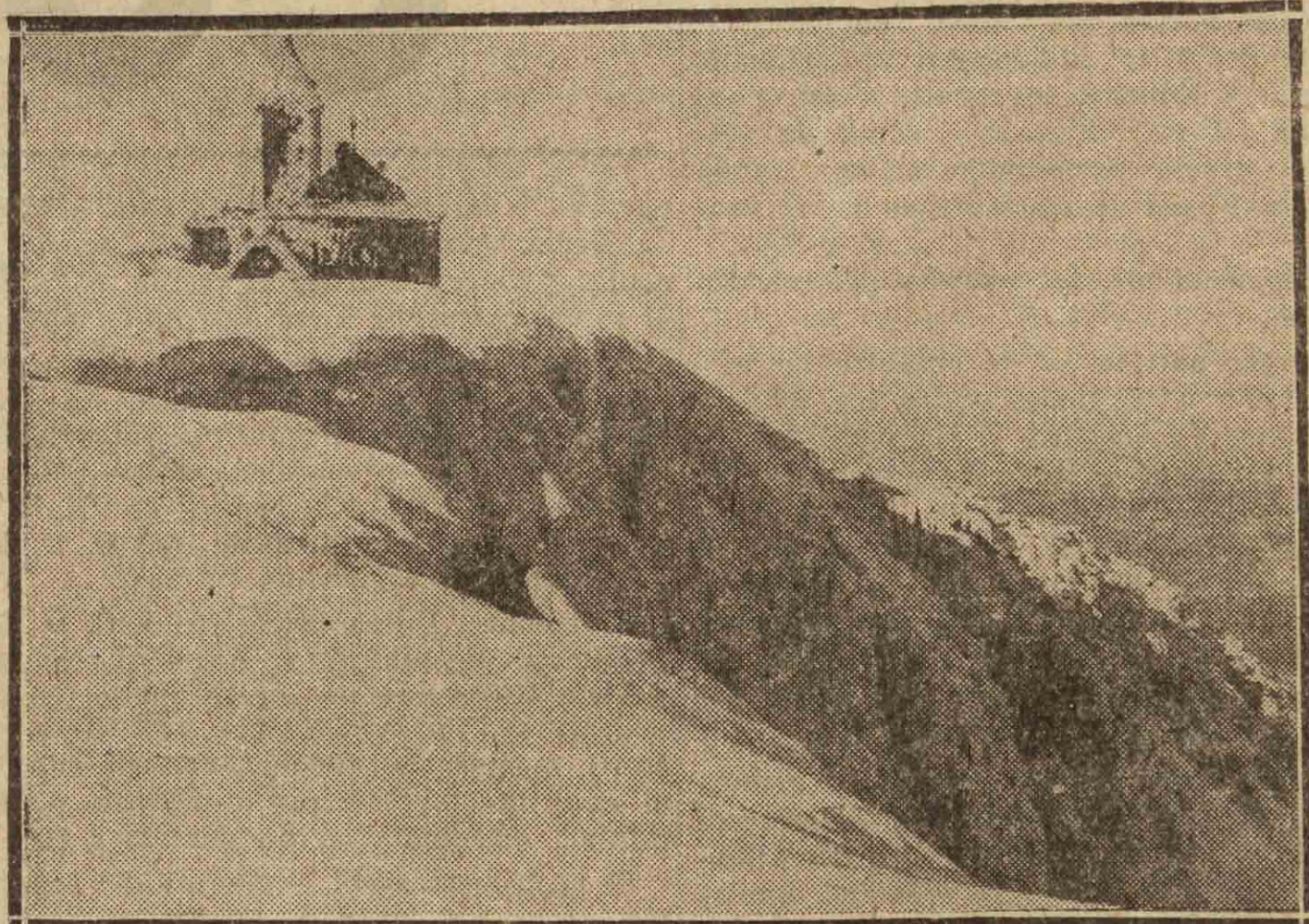
Las Federaciones españolas son las obligadas a evitar, imponiendo para ello, sin contemplaciones, todo el peso de su autoridad, que se produzcan estos hechos lamentables.

Parece que en este caso particular la Federación de Fútbol ha cumplido con su deber y ha cursado cablegramas a los poderes deportivos del Marruecos francés reclamando la prohibición de los partidos. Ya se ve que no la han hecho ningún caso, y es de esperar, por parte de nuestro supremo organismo futbolístico, una enérgica actuación en consonancia.

Para los jugadores de esa pretendida "Se-

lección de Cataluña" no habrá posibilidad de sanción inmediata porque, sin duda, no están sometidos a la jurisdicción de la Federación Española de Fútbol. No puede creerse, en efecto, que sean jugadores de clubs afiliados a la organización oficial los que se han prestado a la comedia usurpando incluso el nombre de algunos jugadores conocidos, como Cruz, del Barcelona, y Oro, del Español, y haciéndose titular algunos de ellos en las gaceticillas de reclamo del partido "quince veces internacional".

## NIEVE



La blanca capa de la nieve helada cubre la tierra. Los altos picos dejan ver sólo, como sombra negra en el monótono paisaje de silencio, la silueta de una iglesia, de una casuca perdida allá en las alturas. Así como esta iglesia pequeña que parece perdida en el pico de Snezka, la altura máxima de los Montes Gigantes. (Foto Hernando.)

**SEÑORA:**  
**SOLO CON CALMA... Y SIN AGLOMERACIONES**  
podrá usted hacer sus compras bien. **¡VISITENOS!**  
Estamos seguros de poderla ofrecer artículos de la moda más destacada a precios que nadie podrá mejorar. Actualmente **HEMOS REBAJADO** todos los paños para Abrigos y Géneros de invierno.

**"La Concha Guipuzcoana"**

**EL SIGNO DE LA CRUZ**

¡PRONTO!

— en —

TEATRO PRINCE PAL

La película que está asombrando al mundo. El formidable alarde espectral de LA PARAMOUNT





## EN EL FRONTON MODERNO

Mucho público acudió al bonito frontón cubierto del paseo de Atocha para presenciar los dos bonitos partidos que se habían anunciado, sobre todo el primero, en el que intervenían tres de las primeras figuras de nuestro cuadro, y un modesto pero excelente delantero.

**El primer partido.** — Eran los contendientes del primer partido Mugueta, el joven y excelente delantero, acompañado de Juanito Iturain, "el cachorro de Orío", luciendo faja colorada, y Salsamendi I, el decano del remonte, apoyado por otro veterano, el gran zagüero de Ategorrieta, Salaverría I, azules, sacando Mugueta del once y Salsamendi del once y medio.

Saló el dinero por Iturain en proporción de 40 a 30.

Hubo igualadas en la primera decena en los tantos 1, 2 y 3, y luego, en la cuarta, en los 31 y 32. Ya no hubo más. Ya no hubo más igualadas, porque Salsamendi y Salaverría, los menospreciados, salieron por delante y llegaron al final del partido, concertado a 50 tantos, cuando los favoritos, Mugueta e Iturain, tenían para su haber profesional el tanto cuarenta y cuatro.

Como se ve por la marcha del partido, el encuentro careció de interés, de competencia, de lucha, de esa lucha que despierta las peleas enconadas.

Por los vencedores, Salsamendi, ese hombre grande por su historia pelotística fue el artífice de la victoria; Salaverría, compañero de Salsamendi, colaboró grandemente a la victoria de su bando, y con esto queda hecho su mejor elogio.

De los vencidos, Mugueta cumplió su cometido sin excederse, e Iturain, que era el puntal de su bando, tuvo una tarde gris.

Esto es todo lo que dió de sí el primer partido jugado la tarde de ayer en el frontón Moderno, y ahora pasemos a dar cuenta del resultado del

**Segundo partido.** — Eran los encargados de dirimir la segunda pelea de la tarde los modestos remontistas Solaverría y Zumeta, fajados con distintivo colorado, y Adúriz y Fitero I, luciendo distintivo azul. Saques: del cuadro once Solaverría y de medio más atrás Adúriz.

Dinero a la par; no hubo preferencia.

Este fué por la vía rápida. Desde el primer momento se impusieron francamente Solaverría y Zumeta, los cuales llegaron al término del encuentro, que como de costumbre estaba concertado a 50, cuando Adúriz y Fitero se encontraban en el tanto 19!

Sin comentarios. La marcha del partido los hace.

**El tercer partido.** — Se organizó un tercer partido a 35 tantos entre los noveles remontistas Goicoechea y Echave V, rojos, contra Escudero e Idiazábal, azules. Este partido no pudo terminarse. Cuando Goicoechea y Echave tenían 33 tantos por 28 sus contrarios, Escudero recibió un fuerte pelotazo en la ceja y tuvo que retirarse. Se suspendió en partido, y las apuestas coloradas se pagaron al prorrato de 71 por ciento a favor Goicoechea y Echave.

**Partidos para hoy.** — Primero, a remonte: Mugueta y Zumeta contra Salsamendi segundo y Altuna. Segundo partido, también a remonte: Solaverría y Marich contra Múgica I y San Martín.

—Para el próximo sábado, festividad de Reyes, la intendencia ha preparado un soberbio programa.

¿Qué será? — Hemos leído en un diario matutino que para en breve se prepara un gran acontecimiento pelotístico: un mano a mano entre dos grandes figuras. No sabemos más. Al precio que lo compramos lo vendemos. Y lo que sea sonará.

## FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA

Habiéndose reirado del campeonato la pareja de cesta-punta del Club Pelota Vasca, de Irún, el programa del próximo domingo, día 7, se ha visto reducido a tres partidos, los cuales darán comienzo a las diez en punto de la mañana.

Dichos partidos son los siguientes:  
Primero, a remonte (primera categoría): Unión Deportiva contra Loyolatarra.  
Segundo a mano (primera categoría): Beti-Jai contra Unión Deportiva.  
Tercero, a pala (segunda categoría): Loyolatarra contra Pelota Vasca.

## PELOTA AMATEUR

Para el próximo domingo ha preparado la Federación Guipuzcoana tres excelentes

partidos a las modalidades de pala, segunda categoría, remonte, primera categoría, y mano, primera categoría, dando comienzo el referido festival a las diez de la mañana.

En el encuentro a pala intervendrán los representantes de Pelota Vasca, de Irún, Bergareche y Chapartegui, que tan excelente impresión produjeron en su anterior actuación. Serán sus contrarios Otaño y el excelente pelotazale Gofii, del C. D. Loyolatarra.

A remonte, Unión Deportiva y C. D. Loyolatarra. Berniolles y Aramburu contra Arrieta Hermanos. La suerte del sorteo nos proporciona presenciar la repetición de aquel memorable encuentro disputado, en el cual los loyolatarras vencieron por la mínima diferencia en un partido a 50.

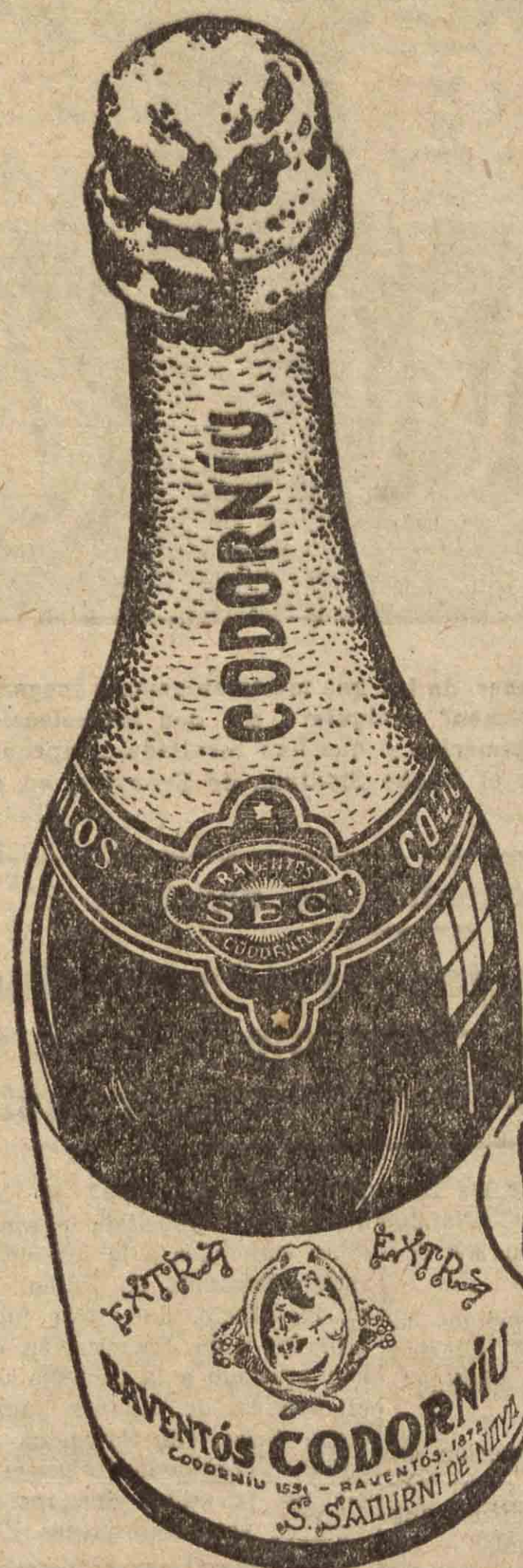
El partido manista, «vedette» del programa, correrá a cargo de los Echave Hermanos, del Beti Jai contra Otaegui y Baurraena, de la Unión Deportiva. Las dos parejas saldrán el domingo a sacarse la espina de las derrotas sufridas a manos de las parejas de Gaztelupe y Amaikak Bat, respectivamente, si bien los primeros anunciados, pese a la derrota, hicieron un soberbio partido, todo lo contrario que la pareja uliatarra, que tuvieron una actuación bastante mediocre.—Shegund<sup>o</sup>.

## FRONTON ASTELENA/Eibar

## GRANDES Y EMOCIONANTES PARTIDOS DE PELOTA A MANO

Mañana, sábado :: A las 3 ½ tarde  
**Chicuri y Chapasta**  
contra  
**Zabaleta y Atano II**  
Del 3 ½ y del 2, respectivamente.  
**SATUR y QUEREJETA**  
contra  
**MONASTERIO II e IRUSTA**

Domingo día 7 :: A las 3 ½ tarde  
**Peru y Urceiay**  
contra  
**Salenqui y Chiquito de Mallavia**  
Del 4 y 2 ½, respectivamente.  
**OLAZCOAGA y ATANO II**  
contra  
**ZABALETA e IRURETA I**



PARA BAUTIZAR

LAS ALEGRIAS

CODORNIU

## Nuevas Directivas

## C. D. FORTUNA

En la Junta general ordinaria celebrada por este Club Deportivo Fortuna, últimamente, quedó constituida la siguiente Junta Directiva para el año 1934.

Presidente, don Antonio Urreiziti.  
Vicepresidente, don Lorenzo Garmendia.  
Secretario, don Eusebio San Miguel.  
Tesorero, don Antonio Gamboa.  
Vocales: don Francisco Echániz, don Antonio Dolhagaray, don Jesús Garuz y don Antonio Echenique.

Esta Directiva saluda atentamente a la prensa en general y entidades deportivas, y se ofrece incondicionalmente para cuanto redunde en beneficio del deporte.—La Junta Directiva.

## RAPID F. C.

El 22 del pasado mes celebró Junta general extraordinaria esta modesta entidad deportiva, acordando entre otros diversos asuntos el nombrar nueva Junta directiva, recayendo estos cargos en los siguientes señores, reelegidos por unanimidad:

Presidente, don Víctor Magaña.  
Vicepresidente, don Teodoro Castellruiz.  
Secretario, don Mario González.

Tesorero contador, don Alberto Castellruiz.

Vocales, don José María Yácue, don Fernando Idiazábal, don Hipólito Guerra y don José Luis Beaumont.

Esta Directiva saluda y se ofrece a todos los clubs guipuzcoanos en particular en todo lo que concierne y redude en beneficio del deporte en general.—El secretario.

## Convocatorias

## RAYO DE GROS

Se ruega a todos los jugadores de este club que se sirvan pasar por la sociedad, plaza de San Francisco, hoy, a las ocho y cuarto de la noche.

## SELECCION F. C.

Se ruega a todos los afiliados de esta sociedad acudan a la reunión que se celebrará el próximo domingo a las diez de la mañana.—El secretario.

## ZUBI-GAIN F. C.

Se ruega a los jugadores Losada, Marco, Pascasio, Otaola, Verdes, Ochoa, Mariano, Josecho, Ontoria, X y Montero pasen el domingo, a las diez y media, por el Hipódromo para efectuar un entrenamiento general para la formación del equipo.—El secretario.

## ZUBI GAIN

El C. D. Zubi Gain, formado con sus nuevos elementos, convoca a los jugadores siguientes:

Losada y el suplente, Aguilar, Pascasio, Hontoria, Anchón Verdes, Cándido, Sabau, do Cholin, Montero, Santi y Mariano, para que acudan el sábado 6, a las tres, a la plaza de la Concha. Se ruega la más puntual asistencia.

## C. D. ARENAL

Convoca a una reunión muy interesante que tendrá lugar hoy, viernes, a las ocho en el domicilio social Bar X.

El orden del día es el siguiente:  
Nombramiento de nueva Directiva.

Lectura de actas.  
Ruegos y preguntas.  
Como los asuntos a tratar son de suma importancia se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.



# ECONOMIA Y FINANZAS

Nada es nuevo...

El papel moneda ya existía en el siglo XIII

Y lo inventó un chino

La historia atribuye a un escocés, Law, la invención del instrumento de crédito representado por el papel moneda, el billete de Banco. Pero Law, autor de "El Sistema", no fué más que un adaptador. Para convencerse bastará leer el libro que Rusticiano de Pisa editó en 1298 y del que era autor Marco Polo, ciudadano de Venecia.

Marco Polo era un veneciano de los de aquella época: aventurero, gran viajero que se lanzaba a correr el mundo y llegó a Cathay, nombre que entonces tenía lo que conocemos por China. El arribo de Marco Polo a Cathay —seguiremos dándole el nombre de la época— ocurrió cuando reinaba el emperador Kublai-Khan, fundador de la dinastía mongol que reinó en Pekín desde 1280 a 1370 y cerca del cual el veneciano consiguió acomodarse y vivir durante veinte años como consejero privado y comisario imperial del gran Khan.

En el libro que dejó estrito Marco Polo y a que hemos hecho referencia, hay un capítulo, el 95, que lleva por epígrafe: "Cómo el gran Khan hizo distribuir por moneda corteza de árboles que parecen "chartretes", por todo el país". Y dice así:

"Es verdad que en esta ciudad de Comba-lue está la Seque (Casa de la Moneda) del gran Señor (el emperador), y está establecida de forma tal que puede decirse que el gran Señor posee la piedra filosofal perfectamente y según razón; porque hace tal moneda como os voy a decir; que hace recoger cortezas de árboles: de morera cuyas hojas comen los gusanos y hacen la seda. Y toman un corteza sutil que está entre el tronco y la parte gruesa de la corteza de fuera; y es blanca. Y de esa corteza hacen hojas delgadas como papel. Y cuando están hechas esas hojas se cortan en rodajas que valen desde un denario hasta diez pesantes de oro. Y todas esas rodajas van selladas con el sello del señor. Y cuando esas rodajas están así hechas,

con ellas hace todos sus pagos. Y las hace distribuir entre todos por todas sus provincias. Y nadie se atreve a rechazarlas, porque inmediatamente sería muerto. Y todos las toman gustosos, porque en todas las rodajas van bajo el señorío del gran Khan. Hacen sus pagos de mercancías que compran y venden como si las hicieran con oro fino. Y son tan ligeras que la que vale diez besantes de oro no pesa nada.

"Y sabed también que todos los mercaderes que vienen de India o de otros países, que llevan oro o plata, o piedras y pieles, no las van a vender a nadie en esta ciudad más que al Señor. Y hay doce barones elegidos para hacer las compras. Y los vendedores las toman a gusto, porque no encontrarían otro comprador. Tan bien que el Señor compra tanto todos los años, que su tesoro es sin fin, porque las paga con cosas que no le cuestan nada.

"Varias veces al año hace publicar por la ciudad que todos los que tienen oro, plata o piedras preciosas o pieles, lo lleven a la Moneda, donde les hará pagar bien y con largueza. Tan bien que llevan las mercancías a gusto, porque no encontrarían quien les diera tanto... De esta manera posee todo el tesoro de sus tierras.

"Y cuando esas rodajas se han echado a perder, las llevan a la Moneda y reciben nuevas por el 3 por 100 de cambio. Si algún barón u otra persona necesita oro o plata o piedras preciosas y pieles, va a la Moneda y compra lo que quiere y lo paga con rodajas."

En el mecanismo explicado por Marco Polo se encuentran las características de la circulación fiduciaria de nuestros días: emisión de papel moneda con curso legal, es decir, obligación para todo acreedor de aceptarlo en pago con sanción apropiada. Pero el detalle característico de la institución, y en el que está la originalidad, es que la emisión no está garantizada por ningún tesoro consistente en especies metálicas o en valores equivalentes. La creación del papel, por la carencia de tope, es ilimitada en derecho y de hecho, lo que explica la razón que tuvo el viajero veneciano para decir que el emperador chino había encontrado la piedra filosofal...

Pero hemos dicho al principio que Kublai-Khan fué el que inventó el papel moneda. Y en realidad no fué él, porque desde siglos atrás se empleaba ya por otros emperadores

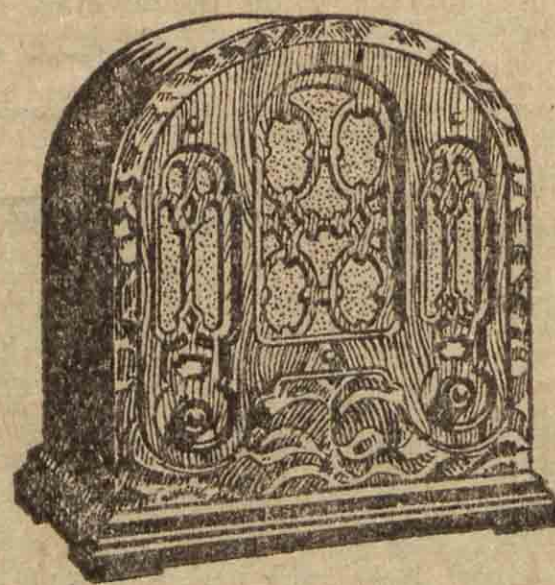
## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	69,30	Exterior Español 4 %	45,6	Interior 4 %	49,60
Exterior 4 %	79,25	Deuda Francesa 3 %	66,50	Amortizable 5 % 1927	99,25
Amort. 4 % viejo	78,75	" " 4 % 1918	75,15	Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00
" 5 % 1920	93,40	" " 5 % 1920	104,15		
" 5 % 1926	98,90	" " 4 1/2 % 1932	54,30		
" 5 % 1927 exento	99,40				
" 5 % 1927 con imp.	6,35				
" 3 % 1928	72,95				
" 4 % 1928	86,00				
" 4 1/2 % 1928	91,70				
" 5 % 1928	89,25				
" 5 % 1929	98,90				
Deuda Ferroviaria 5 %	97,50				
Bonos oro 6 %	207,25				
VALORES ESPECIALES		ACCIONES		ACCIONES	
Cédulas Banco Hipot. 4 %	87,25	Banco de Francia	11590,0	Banco de Bilbao	1220,00
" " 5 %	92,25	Crédit Lyonnais	2110,00	" Vizcaya A	1175,00
" " 6 %	113,50	" " Río Plata	270,00	" " B	295,00
" Argentinas 6 %	1,61	Ferrocarril M. Z. A.	340,00	" Urq. Vascongado	30,00
ACCIONES		Riotinto ordinarias	615,00	Sota y Aznar	260,00
Banco España	555,50	De Beers	475,00	Naviera Mundaca	15,00
" Central	77,00	Goldfields	281,00	" Guipuzcoana	20,00
" Hisp. Americano	56,00	Tharsis	288,00	" Vascongada	125,00
" Esp. Crédito	263,50	Unión y Fénix	1850,00	Marítima Nervión	450,00
" Hipotecario	290,00			" Unión	110,00
" Esp. Río Plata	74,00			Euskalduna	200,00
Duro Felguera	45,00			Ferr. del Norte	264,00
Tabacos	268,00			" M. Z. A.	255,00
Minas del Rif	2,625			" Vascongados	142,50
Ferrocarril del Norte	258,50			" Santander Bilbao	192,50
" M. Z. A.	229,00			" de La Robla	380,00
Metropolitano de Madrid	56,00			Altos Hornos	88,50
Azucareras	43,50			Basconia	750,00
Explosivos	710,00			" Mediterráneo	18,00
Hisp. Americana Electricidad	516,75			Babcock Wilcox	79,00
Mengemor	58,00			Constructora Naval	37,00
Hidroeléctrica Española	48,00			Hidroeléctrica Ibérica	645,00
Petróleos	21,25			" Española	148,00
Electra Madrid	138,00			Unión Eléctrica Vizcaina	672,00
Unión y el Fénix	455,00			Electra de Viesgo	440,00
BOLSA DE NUEVA YORK		BOLSA DE LONDRES		Minera Dicede	1009,00
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		" Sierra Menera	10,00
Bélgica 6 % 1955	66,00	Exterior Español 4 %	71,00	Setolazar	70,00
Canadá 5 % 1952	103,54	Consolidado 2 1/2 %	45,83	Minas del Rif	50,00
Chile 8 % 1941	7,12	" 5 1/2 % 1929-47	1015,8	Explosivos	699,00
British 5 1/2 % 1937	124,12	Funding Loan 4 % 1960	1129,16	Papeleras	66,00
Noruega 6 % 1944	92,12	Victory Bonds 4 %	111,14	Resineras	10,00
Suiza 5 1/2 % 1946	160,00	Japón 5 %	78,00		
ACCIONES		ACCIONES		OBLIGACIONES	
American Smelting	44 1/8	Riotinto	191,2	Note España 3 % 1ª	88,75
		Royal Dutch	217,8	" de La Robla 5 %	94,00
		Shell Transport	219,32	Santander-Bilbao 4 %	50,00
		Mexican Eagle	0-10-5	Hidroeléctrica Ibérica 5 %	8,00
		OBLIGACIONES		CAMBIO INTERNACIONAL	
		Deuda Argentinas 6 %	25,00	Franco	47,70
				Libras	39,55
		Pesetas	89,46	Dólares	7,80
		Franco	82,70	Liras	64,25
		Dólares	5,1612	Belgas	169,00
		" " 1937	61,70	Suizos	235,75
		Belgas	28,55	Reichsmark	2,915
		Suizos	16,11	Pesos argentinos	2,50
		Florines	15,61		
		Coronas suecas	8,77		
			19,59		

## REPRESENTANTES DE SEGUROS

Importante Sociedad Española que trabaja todos los ramos, incluso Accidentes del Trabajo, admitiría ofertas de personas activas, con preferencia profesionales, a quienes concedería inmejorables condiciones. Se garantiza reserva absoluta. Escribid con detalles y referencias al señor Perales, La Prensa, Carmen, 16.—MADRID.



No es un moderno aparato universal sino un gran Superherodino de 5 válvulas, para corriente alterna. Control automático de volumen, altavoz electrodinámico. Gran selectividad, alcance y volumen. En lujoso cofre de madera, enteramente construido en las grandes fábricas ATWATER KENT.

AUTO ELECTRICIDAD, S. A.

Barcelona - Madrid

Representación en S. Sebastián: PORTAL Y MORO: Buen Pastor, 1. — Representante en Tolosa: RADIO TOLOSA.

ATWATER KENT RADIO

Fotografados "CRELIOS"

Tricromías en cobre - Usandizaga, 20 - Teléfono 16473

Teléfonos de LA VOZ:

Administración y Talleres ... 10-0-24

Dirección y Redacción ... 10-0-30

El mercado de joyas

Los diamantes alcanzarán el precio de garbanzos

La ruina de este comercio

PARIS.—En un café cerca de la calle Lafayette, en el cual el comercio de diamantes tiene su sede, reina gran desanimación. La ligereza con la cual los poseedores americanos de joyas venden sus preciosas alhajas en la crisis actual, causa depreciación de las joyas de los comerciantes de París.

Por la primera vez desde hace treinta años, los precios de diamantes en Nueva York están más bajos que los de París. Empezaron a bajar cuando el público americano por el desarrollo de la crisis económica vendía sus alhajas, que cada vez disminuían de valor, se contentaban con una tercera, cuarta y hasta una quinta parte del precio que pagaron en sus buenos tiempos.

Al principio, el comercio de diamantes de Nueva York, compró todo lo que se introdujo en el mercado, creyendo que sería un buen negocio, pero, a pesar de esto la demanda no aumentó. La consecuencia fué una ruina catastrófica del mercado joyero de Nueva York.

La gente francesa que solo compra diamantes cuando cree hacer una compra de ocasión, no cede fácilmente esas ventajas adquisicionales, prefiriendo pasar apuros, estando consciente de su riqueza, al enterarse de esto los comerciantes neoyorquinos vinieron con su abundancia de diamantes y echaron a perder el negocio de sus colegas parisinos.

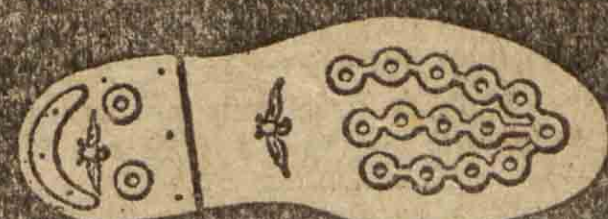
El caso es que actualmente, en París también amenaza la ruina del comercio de diamantes, si en América no despierta nuevamente la demanda. (United Press).

De interés para los exportadores a la Argentina

El Ministerio de Hacienda argentino ha dispuesto, por decreto de 10 de noviembre pasado, para dar seguridad de poder tener divisas disponibles a los efectos del pago de mercaderías introducidas, seguridad de que se ha carecido hasta ahora, que la Comisión de Control de Cambios, de Buenos Aires, quede facultada para otorgar permisos previos de cambio a los importadores que los requieran antes de efectuar sus pedidos de productos al exterior. Gestionados de esta forma los pedidos de divisas, tendrán prioridad sobre los que se hagan después de introducidas las mercaderías, como se venía haciendo y como puede continuar efectuándose, pero de esta última manera para obtener divisas tendrá que esperarse a que la Comisión de Control de Cambios las liquide gradualmente en la medida permitida por el cambio restante después de haber satisfecho integralmente los permisos previos para importaciones en la condición antes citada y los permisos otorgados para otras remesas, y una vez reservado el cambio para los permisos pendientes de ejecución.

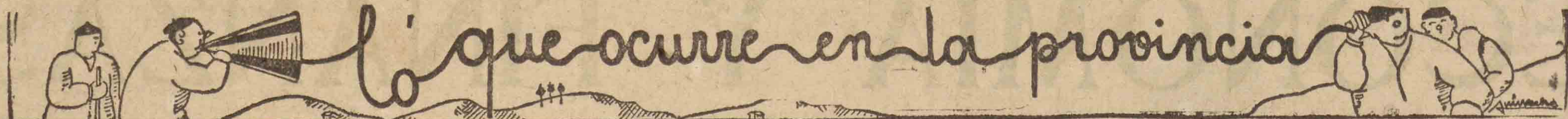
Sin embargo, conviene hacer resaltar bien para conocimiento del comercio exportador español, que tanto para uno como para otro caso expuestos, los importadores de la Argentina, al declarar ante las Aduanas o Receptorías la introducción de mercaderías, tienen que presentar, necesariamente, junto con los documentos de práctica, un ejemplar de la factura comercial extendida por el exportador, visada por el consul argentino en el punto de procedencia, quien certificará además la exactitud del valor consignado en tal factura.

LAS MEJORES SUELAS



HUTCHINSON





## ZALDIVIA

## YO Y EL ALCALDE

Habló el señor alcalde de este pueblo, por fin, desde las columnas de «El Pueblo Vasco» para decirme que «el que calla no dice nada». Me ha dejado petrificado con tan sublime lógica, con esa manera de argüir tan estúpida. Con tal revelación creo que todas mis crónicas han quedado rebatidas. ¡Salve, señor alcalde, yo le saludo y extático me atrevo a hablarle!

¿Cómo será su comportamiento que no le quiso defender «coram populo», mientras que yo, el mío, sí! Por algo le rechazaron el cien por cien. Cada piedra será un dedo índice que señalará en lo futuro su deplorable labor al frente del Municipio. Cada edificio público es un testigo elocuente, ahora mismo, de su ruinosa actuación. Pero engreído, mandón, no se da cuenta de que está representando a aquellos monterías fatuos que el pueblo retrató en aquel irónico adagio: ¿So alcalde o no so alcalde, o esta varita la traigo de balde?

Dice que «no comprendo su silencio» y más abajo añade que «el noventa y nueve por ciento de los vecinos piden la formación del expediente de incompatibilidad. A este alcalde le pasa lo que al gallo del cuento, que arrancándose las plumas y cantando se pasa el invierno».

Demasiado sé que trabaja bajo cuerda sin dar la cara.

Yo no niego que no tenga ningún enemigo porque nadie está sin ellos; pero el más recalcitrante es el alcalde, que le hago andar más derecho que la vara que lleva bien de balde. El otro es «un enchufista» que teme no siga funcionando la central eléctrica con sus siete enchufes.

Venga ese expediente que a mí no me arredra, aunque se aprobase, se ríe el maestro de este pueblo de él como de la denuncia ilegal del día 24 de noviembre. ¡Si sabré lo que hago!

Como aunque me marche, no saldré de la provincia, cantaré con más libertad la verdad que es áspere y agria, que escuece a muchos, pero que es hermosa en todo tiempo.

Acuda, acuda sofocito a rondar en torno de sus amanuenses para satisfacerse con el humo de sus guisos.

Si el alcalde no me puede ver, si al «enchufista» le pasa lo mismo, yo ¡qué he de hacer sino decir que: «abere gaiztoa da gorrotoa», mala bestia la malquerencia. (Estoy aprendiendo vascuence para cuando venga el Estatuto).

## AÑO NUEVO

El alcalde de este pueblo no dudó este día en banquetearse a costa del pueblo pagano a quien por su orden ya no se le da en las fiestas memorables lo que se le daba.

Entre tanto las cuentas y presupuestos siguen ocultos, y hemos de saber en qué han invertido las 500 pesetas que para Instrucción Pública había presupuestadas. La puerta del Ayuntamiento, durante las sesiones, sigue cerrada y se reparten las cédulas del año 33 el 2 del primer mes del actual.

Esto es lo más saliente con que ha comenzado su nueva vida el municipio de este pueblo.

## ENFERMA

Se halla delicada de salud hace algún tiempo la esposa de nuestro correligionario y particular amigo don Joaquín Salaberría, deseándola un rápido restablecimiento.—C.

## Capataz

encargado para instalaciones y servicios de abastecimiento de agua necesita la Compañía de Aguas de Burgos. Inútil pretenderlo sin competencia y buenas referencias.

## JEFE

de instaladores y líneas necesita la Compañía de Aguas de Burgos. Inútil presentar propuestas sin competencia y buenos antecedentes.

## VENereo - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN 52. 1.º Izqda. :: Telf. 1-32-42

Clínica de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

## Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. San Marcial, 48, 3.º. Telf. 1-34-24

## ELGOIBAR

## GUIPUZCOA Y SUS CARRETERAS

No hay duda alguna de que nuestra provincia es una de las mejor dotadas de carreteras en la nación. Tiene sus 612 kilómetros, gastando la Diputación en su entretenimiento un promedio de 5.726 pesetas por kilómetro. A cada kilómetro de superficie territorial corresponden—según tenemos entendido—325 metros de carretera. Ahora bien, no hay duda alguna de que la Diputación pone mayor interés en el cuidado de cierto kilometraje de sus carreteras, dejando un tanto abandonados otros cuantos kilómetros del mismo. Y nos referimos a la carretera general de San Sebastián a Bilbao entre Elgoibar y Múzaga, particularmente, que buena necesidad tiene de que se inviertan en su arreglo algunas de las pesetas que a dicho fin destina la Diputación.

Piso lleno de baches, curvas peligrosísimas, además de estrechas, en las cuales han ocurrido accidentes algunos mortales, y en los extremos de la carretera, en su mayor parte, se deja sentir la necesidad de construir muro o pared para la seguridad de los vehículos, pues también han ocurrido accidentes mortales por precipitarse éstos a la ría. Así que no es fábula lo que exponemos, sino pura realidad, por lo que es de esperar que la Diputación guipuzcoana, velando por el prestigio de sus carreteras y a la vez por los intereses y seguridad de los muchísimos que tienen que usar dicha carretera empleando distintos medios de locomoción, ordenará—así esperamos—se realicen los trabajos necesarios para evitar, aunque sea en parte, estas deficiencias que por el momento señalamos, y se dejen sentir en el referido trayecto.

## LETRAS DE LUTO

Ha fallecido en esta localidad don Blas Muguerra, empleado municipal retirado, padre del en un tiempo famoso corredor pedestre, campeón de España, Juan Muguerra.

Reciba la familia del finado la expresión de nuestro pésame más sincero.

## PELOTISTICAS

El sábado, a las diez de la mañana, se jugará en el frontón de Andueza un interesante partido de pelota a mano de desafío entre Ramón Izaguirre «Ipey» y Pedro Juaristi «Arguiñ».

Promete verse, con tal motivo, muy concurrido el mencionado frontón.

## NIÑO ATROPELLADO POR EL TREN

Hacia las nueve y media de la mañana de ayer, jueves, fué atropellado el niño de cuatro años Juan Garitano, en el kilómetro 23 de la línea de los Ferrocarriles Vascongados, en el punto denominado «Caseta», donde habita con sus padres y abuelos, éste capataz de Vías y Obras.

El tren causante del atropello fué el descendente señalado con el número 201, el cual le produjo la fractura de la pierna derecha, así como otras lesiones en la cabeza, todas ellas de pronóstico reservado, según el parte del facultativo que le asistió.—C.

## BEASAIN

## EN EL CENTRO REPUBLICANO

Con bastante concurrencia celebró el sábado pasado en este Centro la anunciada asamblea general.

La Comisión nombrada en otra Junta general para que asistiese en representación de este Centro a la reunión convocada en Zumárraga por la Federación de Centros Republicanos de Guipúzcoa, explicó detalladamente lo ocurrido en aquel acto.

Se examinó amplia y detalladamente la labor realizada por el Comité electoral de este Centro en las pasadas elecciones quedando aclaradas las dudas suscitadas sobre el particular.

Acerca de la definición política de este Centro se suscitó dos criterios completamente opuestos, por lo que se acordó diferir la resolución definitiva de este asunto hasta una nueva asamblea que se celebrará indefectiblemente en la primera decena de febrero próximo y aprovechar este lapso de tiempo para que el señor Adarraga a quien se invitará atentamente, pueda dar su prometida conferencia.

Ahora, por nuestra cuenta, nos permitimos opinar que está muy bien que se evite que nadie adopte posiciones ambiguas, propicias a cómodos y circunstanciales desplazamientos políticos; pero si se aquilata mucho la diferenciación se corre el riesgo de provocar escisiones, precisamente ahora, cuando la situación aconseja la aglutinación sólida de todos los elementos republicanos.

## DEMOGRAFICAS DE DICIEMBRE

Nacimientos: José María Arguiñano Velaz, José Luis Arguiñano Casasola, Martina Irizar Gurruchaga, Juan Ignacio Oyabide Elorza, Ramona Josefa Iparraguirre Lasa, José María Odrizola Apaolaza, Martín Javier Albizu Amundarain, José Martín Charteigui Bastida, Jesús Herrera Virrumbrales, María de Pilar Mora Nembrada y N. Azarola Echezarreta.

Defunciones: Ninguna.

Matrimonios: José Ignacio Insausti e Insausti con Juana Urquiola Jáuregui, Juan Cruz Sánchez Lizarralde con Josefa Antonia Sarriegui Alcayaga y Martín Urquiola Jáuregui con Juana Eusebia Goiburú Oruezábal.

Resumen del año 1933: Nacimientos, 109; Matrimonios, 26; Defunciones, 60.

## EL CONCIERTO DE LA BANDA

El día de Año Nuevo la Banda municipal dió el concierto acostumbrado, interpretando magistralmente el siguiente programa:

Toledo de Ohío, pasodoble, por J. Martín Gil.

A orillas del Danubio azul, vals, por Juan Strauss.

La Dama de Amboto, fantasía ópera, por B. Zapirain.

La isla de las perlas, selección, por Pablo Sorozábal.—C.

Encuadernación de novelas, revistas y toda clase de libros Talleres de LA VOZ

## VILLAFRANCA

## VIAJEROS DISTINGUIDOS

De paso para Santander, donde jugará el domingo partido de campeonato, se encuentra en esta villa, alojado en el acreditado Hotel Urteaga, el equipo del Betis Balompié de Sevilla, que tantas amistades y simpatías supo captarse el año pasado y que aumentarán, seguramente, con esta nueva visita.

Sean bienvenidos y que su estancia en Villafrales sea lo más grata posible.

## AGRUPACION REPUBLICANA FEMENINA

Se convoca a todas las afiliadas a junta general ordinaria que se celebrará el próximo domingo, día 7, a las cuatro en punto de la tarde, siendo los asuntos a tratar los siguientes:

Lectura y aprobación del acta anterior; aprobación de cuentas; asunto de la bandera; renovación de cargos en la Junta directiva; proposiciones generales.

Siendo los asuntos a tratar de grandísima importancia, se encarece la más puntual asistencia.

## LAS FIESTAS DE NAVIDAD Y AÑO

## VIEJO

Con menos animación que en años anteriores se han deslizado las clásicas Navidades y fiestas de alegría y jolgorio en los hogares y sobre todo en aquellos donde existía elemento juvenil que con tanta impaciencia espera los regalitos de familiares y amigos.

El tiempo de riguroso invierno que padecemos, poco agradable para la expansión callejera, y la prolongada crisis de trabajo que con tanta saña se ha cebado en muchos hogares de la clase trabajadora, han sido los factores más principales de que en este año las Navidades en Villafrales no hayan tenido el esplendor y la lucidez acostumbrada.

## ECOS DEL CENTRO REPUBLICANO

El día primero tuvo lugar en el Centro Republicano la asamblea general ordinaria, en la que, entre otros asuntos de relativo interés noticiable, se renovó parte de la Junta Directiva, que ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, don Simón Villa.

Vicepresidente, don Eustaquio Arbizu.

Secretario, don Nicolás Miralles.

Contador, don Pedro Romero.

Tesorero, don Jesús Antolín.

Vocales don Rufino Arenaza y don Julián Ortiz.

Entre los acuerdos tomados en la asamblea, el más simpático y fraternal de todos fué el de socorrer con la modesta cantidad de diez pesetas a cada uno de los correligionarios de la localidad, que por causas ajenas a su voluntad se hallen en huelga forzosa de brazos caídos.

## CINEMATOGRAFICAS

En el cine Echezarreta se proyectó con motivo de la festividad de Año Nuevo, la preciosa opereta «El vencedor», que gustó extraordinariamente al numeroso público que acudió a las tres sesiones.

Debe tomar buena nota la Empresa, que cuando se proyectan películas buenas responde el «soberano público», por lo que les animamos, ya que además del beneficio que les reporta la buena entrada, debe también en compensación satisfacer los deseos del público que, en resumen, es el que paga.

## EL MERCADO

El mercado semanal celebrado ayer fué de los calificados de extraordinarios por la afluencia de público y gran cantidad de mercancías.

Sin embargo, se notó algo la ausencia de compradores, y en particular los recaderos vizcaínos, y por tal motivo la manzana tuvo menos aceptación.—C.

## VERGARA

## CENTRO REPUBLICANO

Hoy, viernes, a las nueve de la noche en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda, celebrará este Centro junta general ordinaria. Como en ella, además de los asuntos propios de fin de ejercicio, ha de tratarse un asunto importante, se ruega a los afiliados la puntual asistencia.—La Directiva.

## F. Loidi Zuláica

ALAMEDA 6 1.º :: Teléfono 1-29-29.

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES

DE LA PIEL Y SECRETAS

Consulta: de diez a una y de cuatro a siete

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta: de 12 a 1 y de 3½ a 5

Teléfono 10-8-77



BEASAIN. — El Cuadro artístico del Casino Recreativo, que durante las pasadas fiestas ha dado varias representaciones, que han constituido otros tantos éxitos. (Foto Bueno.)

## Fotografados "CRELIOS"

Clichés en línea y directo - Usandizaga, 20 - Tel 16473



5 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

# "La Voz" en Eibar "La Voz" en Irún

## La plaza de médico titular

Ha sido cubierta la plaza de médico titular, que dejó vacante, por fallecimiento, don Vicente Villar. Las oposiciones, celebradas en San Sebastián, acreditan a don Félix Lasa como el primero en méritos para ocupar esta plaza, y le ha seguido inmediatamente, en méritos, nuestro paisano el joven y aprovechado médico don Julio Gárate.

Harto delicado nos parece poner comentarios sobre estas y parecidas cuestiones, máxime que en el presente caso los ejercicios celebrados evidencian tan insignificante diferencia en su desarrollo para los dos opositores mencionados, que han salido notable y brillantemente calificados para obtener con sobra de capacidad la plaza que se ventilaba; pero desistimos de sentar algunas consideraciones por si pueden evitarse en lo sucesivo anomalías que sólo redundan en perjuicio para el pueblo.

Sin poner en duda el espíritu de justicia de los legisladores españoles en materia sanitaria, es el caso que queriendo evitar los abusos y daños cometidos en los pueblos sin más voluntad que la del cacique y sin más deseo que sus aspiraciones egoístas, obliga la ley a que la provisión de plazas de médicos titulares se controle oficialmente, mermando casi por completo los derechos legítimos de los pueblos; y así vemos que pueblos como el nuestro, con problemas de índole muy particular y delicada, que escapan al cédazo de la legislación, se ven obligados a someter su voluntad a un centralismo frío y que difícilmente abrirá sus ojos ante "insignificancias" que son el alma de nuestro progreso. Entre otras cuestiones principalísimas, y que una discreción nos obliga a callar hasta la hora oportuna, nos vemos obligados a hablar de las recientes oposiciones a la plaza de médico titular de Eibar, y vaya por delante que no restamos méritos personales. Se trata de que razones psicológicas tan importantes

como el conocimiento del pueblo y razones de índole política y práctica como el conocimiento del euskera no quedan señaladas en la ley, y en individuos que en preparación científica distan tan poco como en el caso presente, ¿el pueblo hubiera dudado en la elección? Si el pueblo culto y trabajador como el nuestro es el único soberano de sus destinos, ¿dónde está la justicia de la ley?

No dudamos, volvemos a repetir, del espíritu de justicia de los legisladores; pero si la ley ha de ser buena, tiene que serlo para todos, y en este caso estimar a los pueblos más derechos que los actuales para que hagan valer sus intereses particulares en muchas razones de carácter oficial.

En estos pueblos eminentemente vascos, siempre debía de concederse preferencia al que conozca el euskera; y nosotros, hoy como siempre, opinamos con todas nuestras fuerzas que todos los nombramientos que dependan y perciban sus remuneraciones de las arcas municipales, debían de hacerlos el mismo Ayuntamiento, sin intervención ni imposición de nadie, con su propia decisión, mirando y con arreglo a sus conveniencias.

### ACCIDENTE GRAVE

Esta mañana a primera hora, cuando estaba cargando paja desde un vagón de los Ferrocarriles Vascongados, a consecuencia de una maniobra extraña de los buyes que sujetaban el carro ha tenido la desgracia de caer al suelo don Martín Bergareche, de 53 años de edad vecino de Eibar, que habita en el caserío "Altamira", produciéndose una herida gravísima en la cabeza, parietal derecho.

Sin pérdida de tiempo ha sido trasladado a la clínica que en esta ciudad posee el doctor Arrillaga. Continúa gravísimo y se teme que fallezca.

Ha sido muy comentado que el herido, antes de ser trasladado a la clínica, fuese asistido de primera intención en una farmacia de la localidad, tendido en el suelo por no disponer nuestro Ayuntamiento de un local destinado a Cuarto de Socorro.

El Colegio de Farmacéuticos ha solicitado varias veces que el Municipio eibarrés habilitase Cuartos de Socorro, solicitudes que han naufragado en el olvido.

### DE SOCIEDAD

Después de un largo viaje comercial por el Brasil, Buenos Aires y Nueva York, se encuentra de regreso nuestro querido amigo don Donato Oñanguren.

### LOS PARTIDOS DEL ASTELENA

La Empresa del Astelena ha organizado una serie de buenas combinaciones para mañana, sábado, festividad de los Reyes, y para el domingo próximo.

Mañana, con precios sumamente módicos, jugarán en primer término Chieuri y Chapasta contra Zabaleta y Atano II. Después, Satur y Querejeta contra Monasterio e Irusta.

El domingo tendrá lugar la reaparición del trinequista Salegui, que en unión de Chiquito de Mallavia luchará contra Ueru y Urcelay.—Tomás Echaluze.

## Inauguración del Teatro Principal

Ayer, en funciones de tarde y noche, se inauguró el Teatro Principal, cuya nueva instalación mereció unánimes elogios del público que en las dos secciones, llenó las diversas localidades.

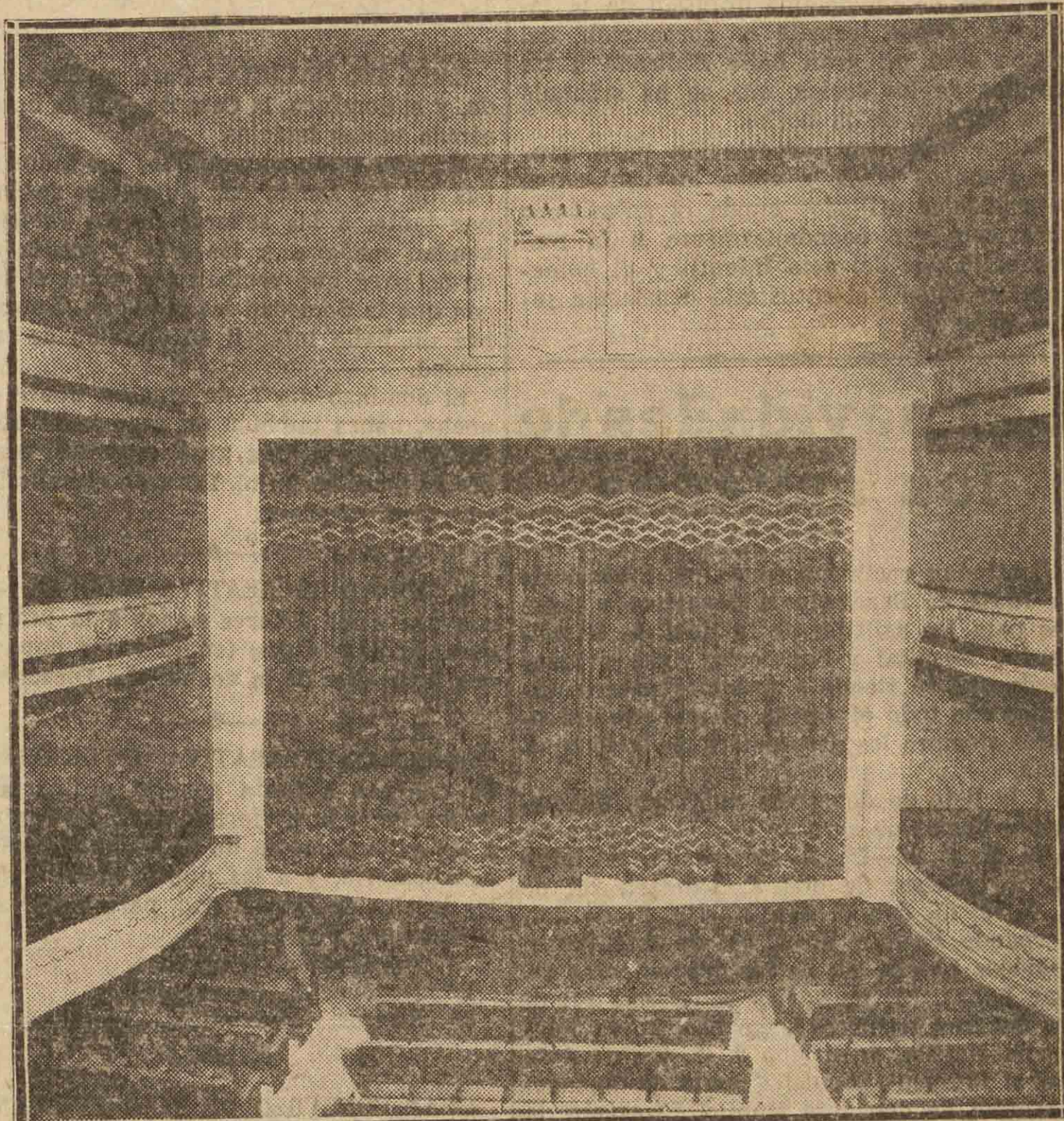
Actuó la Compañía lírica del maestro Moreno Torroba, que con tanto éxito ha realizado una gran campaña de arte en el Principal de San Sebastián.

Por la tarde se cantó «Luisa Fernanda», la gran zarzuela de Moreno Torroba, interpretada por la eminente Matilde Vázquez, la admirable Gloria Alcaraz, el gran

barítono Luis Almodóvar, y el buen tenor Antonio Miras, secundados por otras meritisimas figuras de la notable Compañía.

Los intérpretes alcanzaron un gran éxito, que se renovó por la noche, cuando se cantó nuevamente «Luisa Fernanda», por indisposición del tenor Miras, que fué sustituido por Arturo Castro.

Hoy por la tarde, se cantará «El Juramento», de Gaztambide, y por la noche se estrenará la obra de Quintero y Guillén, música de Moreno Torroba, «Azabache».



IRUN. — La sala de butacas y el escenario del teatro Principal, notablemente restaurado, y que se inaugurará hoy, por la compañía de zarzuela del maestro Moreno Torroba.

(Foto Kruz.)

## Fotografados "CRELIOS"

Clichés en línea y directo - Usandizaga, 20 - Tel 16473

## Reyes

Juguetes de cuatro pesetas, a 075; discos nuevos, a tres pesetas; fonógrafos, desde 30 pesetas.

Comercial Hispania.—Moraza, 3.—Telf. 15.844.

## Se desea viajante

que conozca ramo cerería y hable vascuence. Dirigirse con referencias a Julián Díaz-Güemes. Apartado 41.—BURGOS.

## Jefe de contabilidad

se ofrece con muchos años de práctica, buen organizador por métodos modernos, para la plaza o fuera. Informará: LA VOZ.

## Ocasión

Por dejar negocio, vendo magnífica camioneta Citroen 10 HP. y coche conducción, siete plazas, en immejorable estado y a toda prueba, en 2.400 pesetas los dos.

Iparraquirre, 2, bajo.

## CASA RODIL

organiza para el día de los Reyes cena americana, con un suculento menú, a nueve pesetas. Se reservan mesas.

## Los Reyes en San Sebastián

(Magos, desde luego) han encargado a la fábrica de dulces "GAYARRE" (Easo, 47, bodega) los caramelos que, en caprichosas bolsas transparentes, han de repartir entre los niños a su llegada en la madrugada del día 6.

## CINES

### Salón Miramar

HOY, VIERNES:

Susana tiene un secreto por ROSITA DIAZ.

Mañana, a las 3 1/2:

SESION INFANTIL

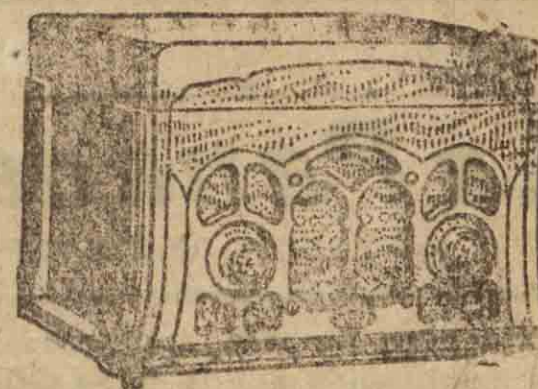
30 regalos, 30.

## Elija el regalo de Reyes entre la nueva serie económica para 1934

que presenta

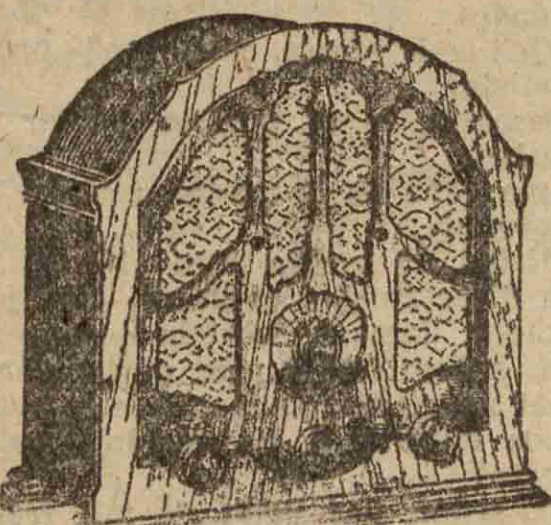
## RADIOLA R. C. A.

NUMERO 2

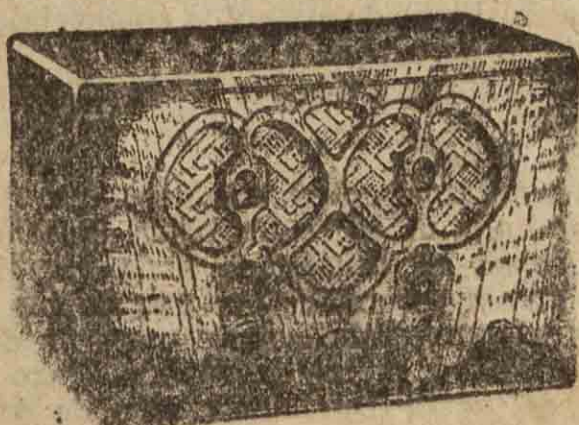


Modelo R-100 Pesetas 650  
RADIO-PONOGRAFO

- 1.° Moderno circuito superheterodino perfeccionado, con tubos de gran rendimiento.
- 2.° Alimentación sobre corriente alterna, que permite grandes potencias y mejor reproducción.
- 3.° Dos bandas de onda normal y corta.
- 4.° Un precio bajo y una calidad insuperable.



Modelo R-100 Pesetas 350



Modelo R-111 Pesetas 450

Es el regalo más práctico

## Antonio Recio

Guetaria, 2 SAN SEBASTIAN Tel. 13.015



Modelo R-100 Pesetas 450



## Centro Republicano Radical

## Simpáticos festivos

Esta entidad política celebrará en sus espacios locales de Bergamin, 7—Nuevo Ensanche—un doble festival en obsequio de la grey infantil de sus afiliados, a los que obsequiará con juguetes y golosinas.

Al final de este simpático acto se rendirá el merecido homenaje al octogenario y consecuente republicano radical, don Salvador Salavera, espejo de republicanos, quien será obsequiado con un valioso objeto de arte, de cuya entrega se encargarán dos niños de ambos sexos.

Este acto tendrá lugar el día 6 del actual, hora de las cuatro de la tarde, con la cooperación de un notable quinteto de la localidad. Digno remate y coronación del mismo será un gran baile dedicado a las familias de los socios, que se ha señalado para las diez de la noche.

Existe una gran expectación para acudir a ambos actos y entre los centenares de radicales afiliados cunde el entusiasmo para cooperar económicamente a la mayor brillantez del acto infantil y al homenaje en honor del entusiasta demócrata señor Salavera.

## Las navidades de los asilados

Continúan recibiendo en las oficinas de la Junta de Beneficencia donativos y regalos para los asilados de la Casa de Misericordia, Hospital y Sanatorio, signo evidente de que se tiende a nuestros pobres oficiales con todo el cariño de que son acreedores siempre los desposeídos de la fortuna.

A la lista de donativos publicada últimamente hemos de agregar hoy las siguientes:

En metálico.—De la Agrupación Socialista, 26 pesetas; de don F. Landart, 25; de X. X., 3; de don F. San Martín, 3; de don Fernando Sasiain Brau, 50; de don Rafael Giménez Lasala, 25; de los dependientes del Bar Iribas, 25; de varias religiosas, 10; de los señores Basurco Hermanos, 5; de Farmacia Matilla, 5; de don J. O., 25; de doña Isabel Elósegui, 25; del Gremio de Cortadores, 250; de don José Manuel Lizasoain, 50 del doctor Llombart, 15; de don Andrés Olloquiegui, 15.

En especie.—De doña Justina Agote, seis botellas de vino; de los señores Aguirre y Almazor, dos paraguas.

La Comisión especial encargada de recoger los donativos para los asilados y enfermos, tanto en efectivo como en especie, nos ruega anunciemos a nuestros lectores que seguirán recibiendo toda clase de donativos hasta el próximo día 7 del actual, fecha en que quedará cerrada la lista de donantes.

## Ocasión

Por tener que ausentarme traspaso hermoso piso amueblado; muebles nuevos, cuarto de baño, muy poca renta.

Informes: Iparraguirre, 4, portería.

## - NOTICIAS -

REPARTO DE JUGUETES A NIÑOS POBRES ORGANIZADO POR UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—La Junta Provincial de Protección de Menores pone en conocimiento de sus socorridos que hoy, viernes, de once a una y de tres a cinco, pueden presentarse en sus oficinas de Mayor, 16, planta baja, aquellas familias que por tener un crecido número de hijos menores de catorce años han podido ser favorecidas con un bono valioso para retirar un lote de juguetes o de ropa en el reparto que se efectuará mañana, sábado, de diez a una, en los locales de Unión Radio San Sebastián (Avenida, 27, primero).

CASA DE GALICIA.—Para mañana, sábado, y el domingo, la Casa de Galicia ha organizado varios festejos.

Mañana serán obsequiados los niños y niñas de los socios con juguetes, rogándose, por tanto, a las señoras de los socios que acudan mañana, a las seis y media de la tarde, para que reciban los niños el regalo con que la Sociedad les obsequia. Luego habrá un baile infantil en el salón de la Sociedad.

El domingo día 7, de cinco a nueve de la noche, habrá también un gran baile de gala amenizado por una gran orquesta, dirigida por el maestro Pujol. Durante el baile habrá una gran sorpresa.

SOCIEDAD RECREATIVA ILLUNPE.—Se convoca a los señores socios a la junta general ordinaria que tendrá lugar hoy, viernes, a las diez de la noche.—La Directiva.

SOCIEDAD RECREATIVA "ISTINGORRA".—Se convoca a junta general ordinaria que tendrá lugar hoy, viernes, día 5 del corriente, a las ocho y media de la noche en primera convocatoria, y a las nueve en segunda, en los locales de la Sociedad, para tratar el siguiente orden del día:

- 1.º Aprobación de cuentas.
- 2.º Renovación de cargos.
- 3.º Ruegos y preguntas.—El secretario.

GRAN CONCURSO DE TIRO AL BLANCO.—El día 7 del actual mes de enero tendrá lugar en los terrenos existentes frente a Chominenea un gran concurso de tiro al blanco organizado por el C. D. Loyolatarra.

Dicho tiro comenzará a las diez de la mañana y terminará a las cuatro de la tarde. Podrá tomar parte todo el que lo desee, mediante el pago de una peseta, y se tirará con armas reglamentarias para esta clase de concursos.

Habrán tres importantes premios en metálico y además se le entregará al primero, aparte del metálico, un precioso trofeo regalado por el teniente coronel de Ingenieros.

Como siempre, se verá concurridísimo el magnífico campo de tiro.

Es indudable que acudirán grandes tiradores de toda Guipúzcoa. Además tiene la novedad de que no es costumbre celebrar por esta época de invierno.—La Directiva.

UNION CULTURAL DEMOCRATA DEL ANTIGUO.—Se pone en conocimiento de los socios que el próximo lunes, día 8, darán comienzo las clases de dibujo ya conocidas. Estas serán todos los días desde las siete y media, a excepción de los sábados, lo que se pone en conocimiento de los que se han inscripto.—El secretario.

«BANDA LA ARMONIA».—En Junta general celebrada el día 17 del pasado mes de diciembre, se procedió a la renovación correspondiente al ejercicio de 1934, del modo siguiente:

Director: Valerio de la Iglesia.  
Subdirector: Tirso Díaz.  
Presidente: Manuel Tardáguila.  
Vicepresidente: Pedro Iriarte.  
Secretario: Tirso Díaz.  
Tesorero contador: Rafael Bergua.  
Vocales: Sergio Olazagoitia, José Ugarte, Francisco Mangas, Gregorio Fernández, Eulalio Vergara y Jesús Manso.

La nueva directiva aprovecha esta oportunidad para saludar al público donostiarra y, al mismo tiempo, ofrecerse para cualquier iniciativa que redunde en beneficio de la ciudad.—El secretario.

SOCIEDAD DONOSTI-BERRI.—En Junta general celebrada días pasados quedó designada la siguiente Junta directiva:

Presidente, don Juan Cimorra (reelegido).  
Vicepresidente, don Esteban Pasamar.  
Secretario, don Jesús Braceras.  
Tesorero, don Joaquín Campano.  
Vocales: don Manuel Martínez, don Pedro Llanos y don José Ferreres.

Esta Directiva saluda a todas las Sociedades recreativas de San Sebastián y provincia y ofrece sus locales (Autonomía, 1) para todo lo que se refiera a recreo.—El secretario.

SOCIEDAD "GIZARTEA".—En Junta general ordinaria celebrada el día 27 de diciembre último se nombró nueva Directiva, siendo elegida la siguiente:

Presidente, Benito Goenaga.  
Vicepresidente, Marcelo Arzubialde (reelegido); secretario, Jenaro Gamboa (reelegido); tesorero-contador, José María Eguilegor (reelegido).  
Vocal, Gregorio Odriozola.  
Vocales, Francisco Munárriz y José Rocañido.

Esta Junta aprovecha la ocasión para saludar y ofrecerse a todas las Sociedades recreativas y similares.—La Directiva.

REGISTRO CIVIL.—Nacimientos: Jesús Astrain Juaristi; María Tuvilla Zardain; Manuel Chapartegui Zubelzu; Miren Aristizabal Lopelegui.

Defunciones: Teodoro Arrondo Aguirre; José Galarra Labaca; Fernando Carril Letemendia; Manuel Nicolás Sainz; Juan Bautista Moulian Sorhuet; Pedro Aznar Expósito.

AGRADECIDOS.—Las importantes casas Cementos Rezola (S. A.) y Evaristo Aizpuru (provisiones de buques) nos han remitido sendos calendarios para el año actual.

## Círculo Mercantil e Industrial

## El festival del sábado

Brillante por todos conceptos fué la fiesta de Año Viejo que, en obsequio de los socios y sus familias organizó el Círculo Mercantil.

El salón ofrecía deslumbrador aspecto y las orquestas "Fazz Melody" y "Ritmo" encargadas de amenizar la fiesta, realizaron su cometido maravillosamente.

La Comisión de fiestas ha decidido organizar otro festival análogo al celebrado últimamente, atendiendo así numerosas peticiones formuladas en este sentido por distinguidas familias asiduas concurrentes a los festivales del Mercantil.

Por tanto, mañana, sábado, festividad de los Reyes Magos, por la noche, se celebrará un gran festival extraordinario, precedido de una comida a la americana, que será servida con arreglo a un espléndido menú. El precio del cubierto es de doce pesetas.

A partir de hoy se reciben encargos de mesas para asistir a la cena americana.

## "La Voz" en Hernani

## EL SUCESO DEL MIERCOLES

En relación con el suceso desarrollado el pasado miércoles en nuestra villa, suceso que causó gran impresión por resultar los protagonistas personas conocidísimas todas ellas, y del que resultó herido de dos cuchilladas el joven Juan Fernández, que le asedió en rifa el concejal Celestino Recondo, las autoridades judiciales continúan sus trabajos encaminados a esclarecer totalmente los hechos.

El herido continúa hospitalizado en una clínica de San Sebastián, habiendo desaparecido la gravedad que hizo temer por su vida en los primeros instantes. De desear es que el herido entre en una franca mejoría, precursora de un total restablecimiento.

## OBRAS PUBLICAS

El camino que conduce a las caleras, el cual ya anteriormente fué objeto de reparación por parte de la brigada municipal interina, ha vuelto a ser pavimentado con grava en abundancia, determinando una mayor higienización de vía tan populosa, que quisiéramos ver imitada en otras casi intrasitables, sobre todo en esta época del año.

Con un poco de voluntad y aliados de circunstancias favorables, esto que decíamos podría ser realidad en breve.

## LO ESTIMAMOS JUSTO

Sabido es que cualquier Ayuntamiento que «se tenga en algo», es decir, cualquiera, y aún menos de lo que representa el nuestro, considera la labor de los corresponsales de periódicos como beneficiosa para los intereses locales y extralocales y, a tal fin, favorece su cometido dotándoles de una mesa en el salón de sesiones que sirva de reunión de cuantos acrediten su cargo, y así tomar las notas que consideran convenientes con una relativa comodidad.

Si el Municipio lo cree así...

Enero, 5. Núm. 84.

## La Panadera

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

nera?

—¡Preciosa, amigo mío!—dijo el joven con entusiasmo—. Una morena con dos ojos negros, soñadores, un lunar coquetón en la mejilla y un cuerpo incomparable. Era Amanda una parisienne empleada aquí, en un almacén de modas.

—¿Amanda?—repitió Soliveau, a quien el nombre y el retrato trajeron a la memoria recuerdos bien recientes.

—Sí, señor... Amanda Régamy...

Esta vez fué el dijonés quien dió un salto.

—¡Vaya una casualidad!—exclamó Ovidio.

—¿Conoce usted a Amanda?

—¡Ya lo creo! Y me explico perfectamente que le haya trastornado a usted el seso. Pero ahora no está en Joigny.

—No; se marchó hace varios meses a París, dejando aquí varios asuntos pendientes. En el almacén donde trabajaba había hurtado dos piezas de encajes, que valían quinientos francos cada una...

—¿Y no la han hecho detener?

—No, señor. A fuerza de ruegos y súplicas logró enternecer a su patrona. Pero ésta le exigió que firmase un documento en que se declaraba autora del robo y se comprometía a devolver su importe en el término de un año. Su patrona estaba decidida a entregársela a los tribunales, si no cumplía su promesa...

a los tribunales, si no cumplía su promesa... y esta fué la causa de que yo cometiese la falta que usted conoce, con objeto de facilitarle los medios para pagar.

—¿Y pagó?

—¡Ca! ¡No, señor! En cuanto vió el dinero en sus manos, gastósele alegremente.

—¿Y después, ha pagado?

—Lo ignoro en absoluto; pero me parece que no.

—¿Cómo se llama la modista robada por Amanda?

—La señora Delión, y vive en la calle Mayor, número 74.

Terminada la comida, Ovidio se fué a acostar y Duchemin dirigióse a su casa, sin atreverse apenas a dar crédito a lo que veía. Parecía mentira que se iba a ver por fin libre de trampas y de apuros. Únicamente no acertaba a explicarse por qué aquel desconocido se había guardado las letras en vez de devolverlas.

A la mañana siguiente trasladóse muy temprano al archivo del Ayuntamiento. En el tomo de 1864 nada halló que pudiera interesarle; pero en el de 1862 encontró en seguida una cuartilla de papel, que contenía la declaración que buscaba, unida por medio de un alfiler a la hoja correspondiente, pues ni aun siquiera el trabajo de copiarla se había tomado nadie. Desprendió el alfiler, dobló cuidadosamente la cuartilla original y guardóse en el bolsillo; y volviendo a dejar el tomo en el lugar correspondiente, volvióse a su oficina.

Ovidio, entre tanto, abandonó el hotel y dirigióse a casa de la señora Delión. Era ésta una mujer de unos cincuenta años de edad, de aspecto inteligente. Al penetrar Ovidio en la tienda, hallábase conversando con su hija.

—Buenos días, señora—dijo Soliveau, descubriéndose.

—¿Qué se le ofrece, caballero?—preguntó la modista.

—Desearia, si es posible, hablar a solas con usted.

A una seña de la madre, retiróse la hija, algo cortada.

—¿Usted ha tenido aquí—dijo el dijonés, yendo directamente al grano—una joven de mostrador, llamada Amanda Régamy?

—Sí, señor; una buena pieza, por cierto.

—Las apariencias engañan con frecuencia. Amanda Régamy la ha robado a usted, ¿no es cierto?

—Sí, señor, por valor de mil francos en encajes.

—Los cuales se ha comprometido a pagarme...

—Sí, señor; pero, hasta la hora presente, no ha cumplido su compromiso. Pero que se ande con cuidado, porque el mismo día que expire el plazo que le concedí, la denunciaré al juzgado. La muy ladina ha perdido, aquí a un joven honradísimo, obligándole a falsificar documentos comerciales para obtener dinero para ella.

—¿Se refiere usted sin duda al señor Duchemin?

—Sí, señor.

—Permítame usted entonces que le diga que se halla usted en un error. El señor Duchemin no ha falsificado nada. Ha sido un falso rumor propagado por uno de sus acreedores, al que, dicho sea de paso, no debe en la actualidad un solo céntimo. Pero no se trata del señor Duchemin, sino de Amanda.

—¿Ha reconocido por escrito el robo de que ha sido usted víctima?

—Sí, señor. De lo contrario la hubiera hecho detener sin pérdida de tiempo; pero con

ese documento la tengo siempre en mi poder. ¿Pero qué le importa a usted todo esto, caballero?

—Mucho, señora. Como que vengo a pagar a usted lo que le debe Amanda, a cambio de ese papel.

—¿Que me trae usted los mil francos?

—Sí, señora, y a más, sus intereses de un año, que son cincuenta francos más. Helos aquí—dijo Ovidio sacando su cartera y poniendo a disposición de la modista la suma mencionada—. ¿Quiere usted darme un recibo y entregarme la declaración de la señora Amanda?

—Al instante, caballero.

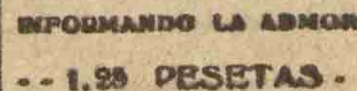
La señora Delión extendió y firmó un recibo de aquella suma y fué después a buscar el documento en cuestión, que entregó a Ovidio, el cual se hallaba concebido en estos términos:

«Confieso haber robado a la señora viuda Delión, para venderlas y hacerme de dinero, dos piezas de encaje que valían quinientos francos cada una; comprométome a pagarle la suma de mil francos, con sus intereses, en el término de un año, contado desde este día, si no quiero verme perseguida por mi delito, y quedo muy agradecida a la expresada señora por no haberme entregado inmediatamente a la justicia, como tenía derecho a hacer.»

Seguían después la fecha y firma. Leyó Ovidio tan curioso documento y guardólo en su cartera, donde se encontraban ya las letras falsificadas por Duchemin; despidióse de la señora Delión y regresó al «Hotel de la Cigüeña», donde mandó preparar dos cubiertos de primera para las once.

A dicha hora, pensó Duchemin en el se-





CONSULTA: DE TRES A CINCO.  
AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-0



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS núm. 44

Dirección Telégrafica "VOZ"

## EN EL GRAN CASINO

### La próxima fiesta infantil y el concurso de carteles

El éxito alcanzado por el concurso de carteles entre niños, para el anuncio de la fiesta que en honor de los mismos se celebrará la festividad de los Reyes Magos, ha hecho que la adjudicación de premios se haya ampliado, y he aquí la distribución que la empresa del Casino ha hecho entre los pequeños artistas que han concurrido al certamen, para premiar los esfuerzos de los que más acreedores se han hecho a un galardón:

Javier Rodríguez: Premio del Ateneo Guipuzcoano.

Manuel Sierra: Premio de Casa Nerecán.

José Angel Marijuán: Premio de la Academia Guardamino.

María Carmen Paguaga: Premio de Casa Serván.

Ramón Martiarena: Premio de Casa "Picadilly".

20 premios consistentes en abonos para el cine del Casino, a Juan María Echart, Juan del Campo, Angelita O'Neill, María Teresa Lacort, Pedro María Arístegui, José María Usandizaga Ooin, Ramón Grado, Fernando Quintanilla, Emma Nine, José Andrés del Campo, María Mercedes Rodríguez Picavea, Iñaki Beracoechea eta Jon Beracoechea, Nemesio Leal, Fernando Parcha, Roberto del Campo y Alvaro Jornet Castellanos, de San Sebastián; y Pedro Otegui Ecenarro, de Rentería; José Ormazábal y Cristina Zabala, de Tolosa; y José Amilibia, de Martutene.

Treinta libros para niños otorgados por la Diputación se distribuirán entre Mercedes R. Arcaute, Pilar Cotarelo, José Gerbolés, María Cruz Besné, Miguel Álvarez Torre, de San Sebastián; Santiago Steiger Rodríguez, de Rentería; Julito San Juan, de Burgos; Eduardito Bartrina, de Irún; Luis Fernando Sexmilo, Carlos Urquía, Manuel Gaytán de Ayala, Luisa Cardenal, Guillermito Wolff Gárate, Federico Álvarez Arregui, Juanito Sanz, Teresita Arsuaga, José Luis Lizasoain, Mercedes Teruero, José Luis Pérez Escala, Lolita Contreras, Juanita Sancho, José Luis Garicano, Enrique Velasco, Angeles Castresana, Luis Diez Jauriola, José Aramburu, José Mari Leceta, Jesús González, José Manuel Abaroa y Goñi, y Miguel Ugarte.

Los niños premiados podrán recoger los regalos que les ha correspondido en la fiesta infantil que se celebrará el día 6 en el Casino.

Todos los concursantes, incluso los no premiados, podrán pasar a recoger sus carteles en el Casino, mediante la presentación del oportuno recibo.

### Se derrumba un campanario y mueren seis personas

REGIO (CALABRIA).—Después de una semana de lluvias torrenciales y a consecuencia de éstas, se derrumbó el campanario de una vieja iglesia de la aldea de Stilo.

El campanario, de treinta metros de altura, se partió en dos pedazos y se derrumbó con estrépito.

Varias casas que habían sido construidas al pie mismo del campanario fueron aplastadas por los grandes cascotes de la torre pereciendo entre los escombros cuatro mujeres y dos hombres.

### En un incendio han perecido cinco elefantes

PARIS.—A mediados del martes se declaró un incendio en un cobertizo de madera que servía de refugio a los elefantes del Jardín Zoológico de Vienes, estos títulos, una información denunciando a pesar de los esfuerzos realizados para salvar a los paquidermos, cinco de éstos perecieron carbonizados.

Se ignoran las causas del incendio.

## La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos

## ILUSION DE LOS MAGOS



Esta artesanía de los juguetes, es, como todas, dolorosa, pero noble. Todos los oficios es menester hacerlos con amor, pero este que se halla destinado a servir los más pueriles y verdaderos sueños, este que es la palanca del encanto infantil, merece aún más amor y más ternura que los otros. Cuando Alemania era el regazo lírico de Europa, su industria de juguetes lograba primores y calidades inolvidables. Los juguetes alemanes eran muy distintos y muy superiores, a estas piezas "standard" de hoy, teorías diminutas de motores y aceros, máquinas reducidas de Física aplicada, acaso, juguetes bélicos, tan refinados en su perversidad, que dan noción del olor a pólvora, y del estampido de los proyectiles, a los sentidos de la infancia

Nos quedamos con los juguetes "viejo régimen". Nos quedamos, para nuestros hijos, y para todos los niños del mundo, con la deliciosa arquitectura de antiguo "ballet" clásico, que componen los "Pierrots", los "Arlequines", las "Colombinas", las muñecas sonrosadas y "folk-lóricas", los pequeños retablos para jugar a ficciones teatrales de la propia invención infantil, las "casitas" de pequeñas dimensiones, los mismos Nacimientos navideños extraídos del humilde barro con la ayuda de agrios colores que entran vivos, expresivos, por los ojos de las criaturas. Juguetes "viejo régimen" son los que fabrica esa obrera sonriente de la fotografía. La mejor paidología, no encontrará nunca mejores estímulos para la infancia que esos juguetes tan elementales en su forma, pero de tan complejo espíritu. Los niños que reciben ese aguijalado en el día alegre y solemne de los Reyes Magos, forman las milicias futuras de quienes mantendrán en el Mundo lo que es incommovible y augusto, lo que está por encima de la revolución o de la reacción políticas, y de la revolución o reacción sociales: la maternidad, lo puro familiar, la cordialidad humana

Sean bienvenidos, pues, los juguetes "viejo régimen", que no son de una época feudal o absolutista o liberal, sino de todas las edades en las que el sentido humano y justo de la vida y la convivencia, ha inspirado a los hombres de todos los países

## Croniquilla vasca

### CONDENACION "JELISTA" DEL SEPARATISMO

Se rumorea que una gran parte de la juventud jelista, está en desacuerdo con la actuación de la minoría parlamentaria nacionalista. Se acusa a esta minoría de contemplan con el Gobierno de la República. Consideran los jóvenes jelistas que tal proceder no es radicalmente vasco. Se vislumbra en el gesto de los "arditi" vascos una franca repulsa de la colaboración españolista. Son contrarios a ella.

No acertamos a comprender a esta juventud intransigente, pues siempre hemos visto a las juventudes, audaces, pero al mismo tiempo llenas de entusiasmo para defender las causas liberales. En los momentos actuales, nada más liberal que colaborar en la labor democrática que viene haciendo y puede hacer la República. Especialmente en lo que al País Vasco se relaciona.

Autonomistas de abolengo somos la inmensa mayoría de los euskaldunes. La República española dió su autonomía a Cataluña, como está dispuesta a concederla a las demás regiones españolas que la soliciten con arreglo a lo dispuesto por la Constitución del Estado. Los vascos, en los momentos actuales, tenemos pendiente de resolución la concesión de la autonomía a Euskaria por el Gobierno de la República. Nos parece que la minoría nacionalista, puesta la mirada en la consecución de este anhelo autonómico del país, actúa con sentido político. No acertamos, por lo tanto, a comprender la hostilidad y el antiespañolismo que atribuyen a ese grupo de jóvenes vascos, hostilidad y antiespañolismo que pueden causar grave daño a las aspiraciones autonómicas que defendemos.

El antiespañolismo suicida fué desterrado por el propio Sabino de Arana. Hoy mismo, repasando viejos papeles de mi archivo, encuentro un ejemplar del semanario nacionalista "Patria", que hace treinta años publicaban los jóvenes jelistas bilbaínos. En dicho número se publica un artículo titulado: "¿Qué es nacionalismo?" Y en el mismo se dice son pocos los que de ello tienen noción y concepto verdaderos. Que amigos o enemigos han contribuido a crear equívocos, que aquéllos sólo se han preocupado de atacar al advenedizo, sin cuidarse de elevar al vasco, haciendo se desprendiera de sus egoísmos. Sostiene que el nacionalismo no es el separatismo, que éste es odioso y execrable porque tiende a romper los lazos de la madre patria". Declara que el nacionalismo solo desea la reintegración a Euskaria de todo lo que existía antes del 25 de octubre de 1839, esto es, los fueros en toda integridad, y que en tal concepto "no pueden tener enemigo más grande que el separatismo".

Si así opinaban los jóvenes nacionalistas de hace treinta años, cuando la exaltación separatista podía comprenderse como protesta airada contra la Monarquía usurpadora de nuestros Fueros y de las libertades ciudadanas, y sin embargo, condenaban el separatismo, no podemos hoy admitir que ante una República democrática, generosa y justiciera, dispuesta a reivindicar los derechos de nuestro pueblo, pueda ahora germinar en tierra vasca una idea separatista que consideramos loca y suicida.

Pedro SARASQUETA.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pías., 6 meses, 12, en año, 24.—En EL RESTO DE ESPAÑA: 6 meses, 9 pías., 6 meses, 18, un año, 36.—En EL EXTRANJERO: 6 meses, 17 pías., 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa

## ATENEO GUIPUZCOANO

### Mr. de Falgairolle pronunciará su conferencia esta tarde

Esta tarde, a las siete y cuarto, empezará la conferencia que sobre el tema "Civilización y egoísmo" ha de pronunciar en español, el excelente escritor y periodista francés Mr. de Falgairolle.

Hay gran interés por conocer las impresiones que, bajo ese enunciado ha recogido el notable literato en el trabajo que hoy ha de someter a la consideración de los oyentes.

Mr. de Falgairolle confirmará con la conferencia que esta tarde pronuncie, el prestigio de escritor brillante y agudo de que viene precedido.



## SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

5 DE ENERO DE 1904.—LA VOZ DE GUIPUZCOA, reprodujo del periódico madrileño "Diario Universal" un artículo debido a la pluma de Baldomero Argente, en el que trataba acerca del P. Nozalea, cuyo nombre tanto sonó a raíz de nuestro desastre colonial, por la actuación del citado arzobispo durante la rebelión filipina.

~ El escritor donostiarra José María Salaverria, entonces colaborador nuestro, publicó un interesante artículo tratando sobre el centenario del Quijote, que se proyectaba celebrar.

~ Por acuerdo de la Comisión Provincial, fué admitido en el Cuerpo de Miqueletes, Martín Iriarte y Belza, natural y vecino de Alsasua.

~ Hay madres... que no son madres. Capaces de hacer algún regalito, que... ya, ya. La dueña del piso segundo de la casa número ocho de la calle del General Jáuregui, llamó al celador municipal de servicio para decirle que el día dos se presentó en su casa una mujer acompañada de una hija soltera y joven, que pocos momentos después se sintió acometida de dolores que denunciaban un próximo alumbramiento, y que al día siguiente madre e hija desaparecieron dejando en una palangana, bajo la cama de la habitación, el cadáver de una criatura recién nacida. ¡Vaya madre y abuela descaídas!

~ A causa del gran temporal que reinaba, entró remolcada por el vapor pesquero "Elcano", de esta matrícula, la goleta dinamarguesa de tres palos, "Niels", procedente de Bobney, con cargamento de caolín.

~ El joven Ignacio Asterios pasó tan grande apuro, que estuvo a punto de perecer víctima de la asfixia. Todo ello, por haber almorzado pescado. Ignacio se tragó una espina en la garganta y el molesto cuerpo extraño que se le había atragantado le fué extraído en el Cuarto de Socorro.

~ Continuaba actuando en el teatro Principal la compañía de Giovannini. A pesar del mal tiempo acudió bastante público a escuchar la divertidísima opereta "Mam'zelle Nitouche".

## Las izquierdas guipuzcoanas

### PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA INDEPENDIENTE DE SAN SEBASTIÁN

Se convoca a todos los afiliados a la asamblea general ordinaria que se celebrará mañana sábado, a las diez de la noche, en los locales de nuestra Agrupación, Al-dámar, 7, bajo.

Los importantísimos asuntos a tratar nos obligan a recomendar encarecidamente la más puntual asistencia.—El Comité.

### LOS REPUBLICANOS DE PASAJES DE SAN PEDRO

Se convoca a junta general para mañana, a las nueve de la noche, en primera convocatoria y nueve y media en segunda con el orden siguiente:

Lectura del acta anterior.  
Idem de correspondencia.  
Renovación de la Directiva.  
Ruegos y preguntas.